



Este material te invita a desarrollar competencias relacionadas con la lengua oral y la lengua escrita, por medio de diversos temas que te llevan a situaciones cotidianas relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

Ñg tutu yó'lo kána ña yó'q ñg kundani ka ún xq'á ñg tu'un xq xínj ún kq'an ún ta tiaa ún, xín' kug'á ñg ndátú'un ña xq'á ñg kúu ndisaá kivi tixi ve'le ún á ndiá ka yachin nuú íyo ún.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA
ÑA XÁXA UUN KÉ



• tu'un savi • tu'un ísávi • tu'un ndá'vi • mixteco • tu'un savi • tu'un ísávi •

Libro del adulto
Tutu tótq sákua'a nq ná'nu



◆ **Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero** ◆
Káchíñu tu'un tíaa xí'in yu. Tu'un ísávi Ñuu Kugachi



Káchíñu tu'un tíaa xí'in yu. Tu'un ísávi Ñuu Kugachi

Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero

• tu'un savi • tu'un ísávi • tu'un ndá'vi • mixteco • tu'un savi • tu'un ísávi • tu'un ndá'vi • mixteco •



MEVYT • Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Delia Garduño León
Juan de Dios Martínez Jerónimo

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para población hablante de Guerrero
Raúl García Cruz
Raúl Gálvez Villanueva
Ofelia Flores Rodríguez
Leonor Flores Gálvez

Asesoría académica
Eric Job Torrescano Valle

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Gabriel Nieblas Sánchez
Laura Angélica de la Torre Rodríguez
Agustín Escamilla Viveros

Diseño de interiores
Jesús García Morales

Diseño de portada
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación
Jesús García Morales
Mónica Rivera Ochoa

Ilustración
Mario Grimaldo González
Melquiades González Becerra
Ricardo Figueroa Cisneros
Octavio Jiménez Quiroz
Ismael David Nieto Vital

Fotografía de portada
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aida Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2011 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Mixteco de Guerrero. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-108-6

Impreso en México



Nuú vaxi ikun ña ka'vi yó

Índice

	Ikú nuú tutu Página
Ña ká'ḡan xḡ'á tutu yó'o Presentación	5
Ña ní iin. Ña tíaa yó xíniñú'u ña ndisaá kivi 	6
Unidad 1. La escritura en la vida diaria	
Ña'ñu ndátú'un 1	
Tutu vḡ'a ta ña ndátú'un ña xḡ'á yó	8
Tema 1 / Los documentos y nuestra información	23
Ña'ñu ndátú'un 2	
Íyo kivi ḡa ve'e yó ini tutu	38
Tema 2 / La familia en los escritos	51
Ña'ñu ndátú'un 3	
Tu'un ndi'i yó, tu'un mitú'un yó	64
Tema 3 / Palabras de todos, palabras de uno	79
Ña'ñu ndátú'un 4	
Íyo kivi ñḡ'a nuú tutu	94
Tema 4 / Las cosas y los objetos en los escritos	103
Ña kotondosoó yu mií yu	112
Autoevaluación	120



Ña níı ıvı. Ña kaka yó ichı́ **128**

Unidad 2. Para andar los caminos

Ña'ñu ndátú'un 1

Ña ítá'an xı́'in ña ndatuún xı́to yó nuú ndı́ka	130
Tema 1 / Elementos del paisaje	141

Ña'ñu ndátú'un 2

Tutu ndı́ka nuú vaxi Ñuu Kọ'yó, ñuu ká'nu nuú íyo yó	153
Tema 2 / El mapa de México, nuestro país	175

Ña'ñu ndátú'un 3

Ña íyo nuú xı́ka yó tıxi ñuu yó	195
Tema 3 / Los lugares de la comunidad	209

Ña'ñu ndátú'un 4

Kıu'va yá'a kıvı́	223
Tema 4 / El tiempo	234

Ña kotondosoó yu mı́ı yu

Autoevaluación	245
	250

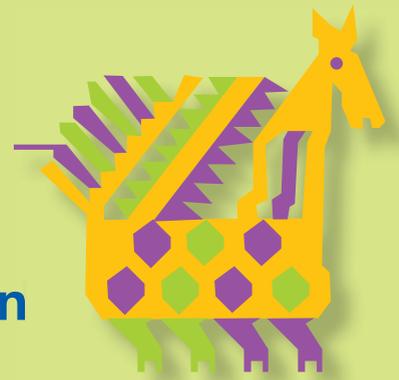
Ña ká'ḡan xḡ'á tutu yó'o

Ñḡ kú Ve'e ká'nu Ñuu Kḡ'yó nuú sákua'a ḡ ná'nu kúsíj ní ini ñḡ xḡ'á ñḡ ḡikj'vi ún ka'vi ún ña'ñu tutu *Káchíñu tḡ'un tíaa xí'in yḡ*, nuú kuvi ndakundíéé ún sákua'a kún ta kundḡini kún ñḡ ka'vi ún xí'in ñḡ tiaa ún.

Xí'in nda'á chíñu ñḡ vḡxi ini xḡtún tutu lo'o, xí'in ndieéé ña'á á tḡḡa ḡvi tḡ'un sáña'ḡ yó'o saá tu ñḡ xḡ xíni mií kún, kuchiñu kún kundḡini kún tḡ'un nuú tutu ñḡ kúsíj ini mií kún ka'vi kún ta, mií ndikḡun saá, kúéé kúéé ta kutḡ'va ún vií kḡ kḡ'ḡn kún xí'in tḡ'un yu'ú á tḡ'un tíaa.

Ini tá iin ñḡ ní ka'vi kún, ndanuu kún ñḡ xḡ sákua'a kún kuḡ'ḡn kún, xí'in chíñu válí ta sḡj koo ini kún ke'é kún ña, sava ñḡ yḡ'ó xíniñú'u ndandukún ta ka'vi ún ña nuú Tutu tóto ñḡ ká'vi na ta saá inkánj lo'o ndakindieéé ún ta kusíj ini ún xí'in *Tutu ndiá'vi jkḡ nuú vḡxi ñḡ sásikí xí'in ñḡ ndákani xḡní.*

**¡Kúnj ndj vḡ'a ní xḡnu
kún ka'vi kún!**



Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas, oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, en algunas de las cuales requerirás consultar y leer tu Libro de lecturas, y disfrutarás un merecido recreo con tu Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Te deseamos mucho éxito!

Ña nĩ́ iin

Ña tíaa yó xiniñú'lu ña ndisaá kivi

Ña kúni tutu yó'lo

Ini ña ní yó'lo :

- ✦ Ndakunikún tu'lun ña ndátú'lun ta íyo ña ini tutu xiniñú'lu ní.
- ✦ Kalvi kún ra tiaa kún tu'lun nuú tutu vání ña ndátú'lun xalá na vele kún.
- ✦ Kuniñú'lu kún tu'lun ña tíaa na ña ká'lan na kivi, ndiá mí íyo á nisa káa chiñu ta ña'la ña íyo yachin.
- ✦ Tiaa kún tutu nuú íyo ikun ña'la á chiñu.



Unidad 1

La escritura en la vida diaria



Propósitos

En esta Unidad:

- ✦ Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- ✦ Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- ✦ Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir sus actividades y las cosas que le rodean
- ✦ Escribirás listas de objetos o actividades.



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Ñuu Kọ'yó
ESTADO DE GUERRERO
Tutu tóto núú ká'yú kíví ng káku á ng tánda'á

Ñuu ká'nu núú ò'yo rọ chún chée: _____ Ñuu: _____ Tutu va'ra: _____ Tutu tóto: _____ Kíí ndiká'yú kíví na: _____

Xọ'á kíví Ñuu ká'nu ña ò'yo sánda ña ta míí ña xá'ndiá chííu Ñuu ká'nu núú ò'yo rọ chún chée txi Ñuu Kọ'yó, xọ'á ña kúví yú rọ ndiso chííu x'ín ve'e núú ká'yú kíví ng káku á ng tánda'á, ndákuin yú ta káchi yú soá ndí núú ñú'u va'a tutu txi ve'e chííu núú ká'yú kíví na. ò'yo víi x'ín iin tutu ndátú'un xọ'á kíví káku na núú ò'yo t'ún ndátú'un yó'a:

Tutu va'ra

T'ún ká'gn xọ'á ng ndiká'yú kíví
Kíví na: _____
Nisa kua'gn ñu'u káku na: _____ Ñuu núú káku na: _____
Ng ndiká'yú kíví: _____
Yo ndíndátú'un: _____
Tun'j mitú'un ndákaya ta ndátú'un ña xọ'á ng yuvíí:

T'ún ká'gn xọ'á ng yuvíí

Kíví yuvá na: _____ Ñuu yúvíí núú kpe na: _____
Kúlyá ng: _____
Ve'e núú ò'yo ng: _____
Kíví sí'í na: _____ Ñuu yúvíí núú kpe na: _____
Kúlyá ng: _____
Ve'e núú ò'yo ng: _____

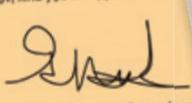
T'ún ká'gn xọ'á xí'í

Kíví xí'í na kuénta yuvá na: _____
Kíví xítán na kuénta yuvá na: _____
Ve'e núú ò'yo ng: _____
Kíví xí'í na kuénta sí'í na: _____
Kíví xítán na kuénta sí'í na: _____
Ve'e núú ò'yo ng: _____

Inka ng yuvíí s'uví míí yuvásí'í na

Kíví na: _____
Kúlyá ng: _____

Táxi na tutu yó'a tá káchi ndiá'yú 302 ña ò'yo txi tutu táxi íchi xọ'á ndí'í ng yuvíí Kọ'yó, x'ín xika yó'a ò'yo kúlyá x'ín míí ò'yo


C. PROF. ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ
C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL

Gobierno FEDERAL

SALUD

SEMAR

SEDENA

PEMEX

TUTU ÑA KÚTÁTÁN NA ÍYO ÑUU KỌ'YÓ

Ng ítjá váli uxj insaá ndiá xá'un kumí kúlyá

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL

Tutu ní'í ng'ná yó ta va'ra ña ká'gn yó xọ'á ng kúiso chííu Chínú ndákaya kíví ng ká'gn

Kíví na: _____ Kúlyá ng: _____
Ñat'á ó t'ija: _____

Ve'e núú ò'yo ng: _____ Kúlyá ndiká'yú kíví na: _____

Ndiakua ní'í ñe'a ké kua'gn
Ndiakua: _____ Ñuu ká'nu: _____
Ñuu ká'nu núú ò'yo rọ chún chée: _____
Ñuu: _____ Ñat'nu núú ndikun ña: _____
Amo xaxi'nu ng'na ña: _____ Tani k'pí: _____





Ndakuin ún.

¿Á xínı́ kún tutu va'a yó'o?

Xínı́ yu

Xínı́ yu

¿Ndı́a ñg kú ña?

¿Nı́chun xínı́ñú'u tutu ñg kútátán na?

¿Nı́chun xínı́ñú'u tutu ndátú'un xá'á kı́ kaku na?

¿Nı́chun xínı́ñú'u tutu ní'i nğ'ná yó ta va'a ña kğ'ğn yó xá'á nğ kuiso chíñu?



Ñg tutu xq ká'gn yó xq'á, ¿ndiá ñg ké kúmii kún?

¿Xq ká'gn ñg xq'á kivi na ta saá tu nuú iyo ng, ndiá ñg kú inka ñg ndátú'un ña?

Koto'ni ún tutu vq'a vaxi yó'o ta ka'yu ún iin chichi tixi ni ké ká'gn ñg xq'á.

- a) Tutu ká'gn ama ku'un ng ve'e kútátán na
- ch) Tutu ndátú'un xq'á kij kaku na
- e) Tutu ní'i ng'ná yó ta vq'a ña ká'gn yó xq'á ng kuiso chiñu
- i) Tutu ñg kútátán na

Tutu ká'gn ama ku'un ng ve'e kútátán na

Ndiakua kúmii tutu ká'gn xq'á kivi na Ng'ná

Ndi'i tu'un ña ndátú'un xq'á iin ng yuvii

Kivi ng yuvii: _____

Ve'e nuú iyo ng: _____

Kivi kaku na: _____

Kivi Yóo Kuyja

Uxi ñg xinj na ndieé ndó'o Ndákaxin na chiñu ng ñuu: _____

1. Kándixa na ng xátátán ta xí'i na tatán ñg táxi na nda'á na.
2. Té ñg xiniñú'u va iin tóo lo'o ká'gn ng xi'in ra xátátán, chi xinj ng iyo kuq'á kq ng ndieé ndó'o ndátu na ra.
3. Kuq'gn ng nuú ña xátátán té ndikun kixá'á ku'e'e xi'in na, suvi té xq kúká'vi ng.
4. Ndikó na kivi kána ra xátátán ñg tuku kotondosoó ra ng.
5. Xinj ng ndí ve'e na kú ve'e xá'gn ng kútátán na ta xiniñú'u kundiaa na ñg.
6. Ndákaxin na ra xátátán nisa kundiaa ng mií na té xq kuní ng kaku kq se'e na.
7. Ká'gn to'ó ng xi'in ng xátátán na ná chindieé tá'an xi'in ng xátátán.
8. Ndi'j ini ng xq'á ñg nisa koo kundiaa ng mií na ta kuúndo'o na ku'e'e.
9. Ndiáa ng ve'e na vii koo ña saá tu mií na.
10. Ki'in na kuénta vii ní koo ta vii kuxi ng váli.



Ńuu Kų'yó
ESTADO DE GUERRERO
Tutu tóto nuú ká'yų kįví nų kųku á nų tándų'á

Ńuu ká'nu nuú íyo rų chųun chée: _____ Ńuu: _____ Tutu vų'a: _____ Tutu tóto: _____ Kí ndkų'yų kįví na: _____

Xų'á kįví Ńuu ká'nu Ńų íyo sáhá Ńa ta mii Ńa xá'ndųj chiiñu Ńuu ká'nu nuú íyo rų chųun chée tųi Ńuu Kuqachi, xų'á Ńa kúvi yų rų ndiso chiiñu xí'in ve'e nuú ká'yų kįví nų kųku á nų tándų'á, ndókuilin yų ta káchı yų saá ndı nuú Ńú'u vų'a tutu tųi ve'e chiiñu nuú ká'yų kįví na, íyo vii xí'in lin tutu ndátú'un xų'á kįví kųku na nuú íyo tų'un ndátú'un yó'o:

Tutu vų'a

Tų'un ká'ın xų'á nų ndkų'yų kįví
Kįví na: _____ Kįví kųku na: _____
Nįsa kų'ın Ńų'u kųku na: _____ Ńuu nuú kųku na: _____
Nų ndkų'yų kįví: _____ Ńa'á á tįja _____
Yo ndjndatų'un: _____
Tunj mitų'un ndókųy ta ndátú'un Ńa xų'á nų yuvi: _____

Tų'un ká'ın xų'á nų yuvási'ı

Kįví yuvá na: _____
Kųlyy nų: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Ve'e nuú íyo nų: _____
Kįví sí'ı na: _____
Kųlyy nų: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Ve'e nuú íyo nų: _____

Tų'un ká'ın xų'á xı xjtán na

Kįví xjı na kuénta yuvá na: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Kįví xjtán na kuénta yuvá na: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Ve'e nuú íyo nų: _____
Kįví xjı na kuénta sí'ı na: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Kįví xjtán na kuénta sí'ı na: _____ Ńuu yúvil nuú kee na: _____
Ve'e nuú íyo nų: _____

Inka nų yuviı súvi mii yuvási'ı na nų ndjxų xí'in nų ndkų'yų kįví

Kįví na: _____
Kųlyy nų: _____ Nįkunitá'anna _____

Táxi na tutu yó'o tá káchı ndųyú 302
Ńų íyo tųi tutu táxi ichı xų'á ndı nų yuviı íyo tųi Ńuu ká'nu nuú íyo rų chųun chée. Ńuu Tindı'yų, Ńuu Kuqachi, vı xıka yó'ı lin kųlyy vı mii unı. Táxi yų ndųyú.


C. PROF. ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ
C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL

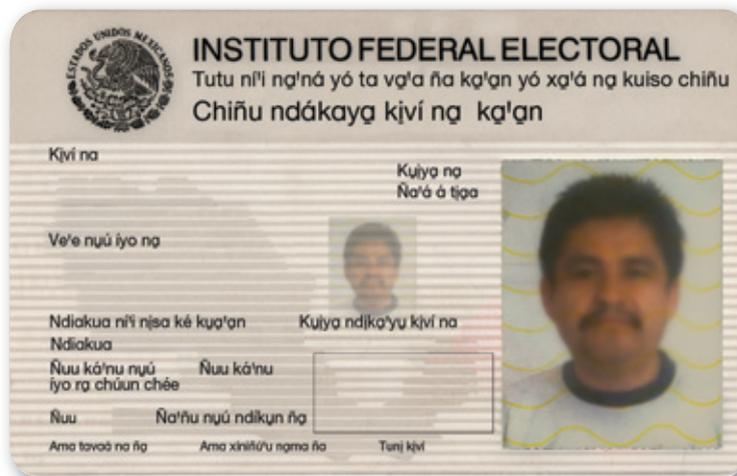

Chıtá'n yá koto yá á inkáchı Ńų


OFICIALIA DEL
REGISTRO CIVIL
05C-01

- a) Tutu ká'ın ama kų'un nų ve'e kútátán na
- ch) Tutu ndátú'un xų'á kįví kųku na
- e) Tutu ní'ı nų'ná yó ta vų'a Ńa kų'ın yó xų'á nų kuiso chiiñu
- i) Tutu Ńų kútátán na



- a) Tutu ká'ḡn ama ku'ḡn ng ve'e kútátán na
- ch) Tutu ndátú'un xq'á kíj kaku na
- e) Tutu ní'i ng'ná yó ta vq'a ña kq'ḡn yó xq'á ng kuiso chiñu
- i) Tutu ñḡ kútátán na



- a) Tutu ká'ḡn ama ku'ḡn ng ve'e kútátán na
- ch) Tutu ndátú'un xq'á kíj kaku na
- e) Tutu ní'i ng'ná yó ta vq'a ña kq'ḡn yó xq'á ng kuiso chiñu
- i) Tutu ñḡ kútátán na

Ka'yu iin chichi ta ndachitá'an ún tutu va'a xí'in chuun nuú xíniñú'u ña, ña yó'o kúnj kachi ña nịchun sa yó ña.

Tutu ká'gn ama
ku'yn na ve'e
kútátán na

Tutu ndátú'lun xq'á
kij kaku na

Tutu ní'li nq'ná yó
ta va'a ña kq'gn
yó xq'á na kuiso
chiñu

Tutu ña
kútátán na

Ña yó'ó kú iin tutu ña
xíniñú'u nuú kvi kq'gn yó
xq'á na kuiso chiñu ta saá
tu ña kvi ndakuni na mií
yó ndiá kq ve'e chíñu ku'yn
na. Tutu yó'ó ndukú na ña
té xq nịxinu na xq'yn unj
kujya na.

Ña yó'ó kú iin tutu ní'li na ta
xíniñú'u ña nuú na ña kvi
yq'a na kotondosoó na na
ve'e kútátán.

Tutu yó'ó xíniñú'u ña ña
ka'yu xq nịxa ichí kí'in na
tatán ña ná kij'in na kue'le.

Tutu yó'ó táxi ña kij, xí'in
kqa ta saá tu ñuu nuú kaku
na ta ndákuiin ña xq'á na
yo kú yuvási'í na.



Ndakuin ún.

Kiví tutu va'a nuú ká'gn ñg xá'á nuú kaku ún.

¿Ndía ñg ké xi'na vaxi, kiví na á nuú kiví yuvási'í na?

¿Ndía tutu ké nuú vaxi ve'e nuú íyo na vichin?

¿Ndía tutu ké nuú vaxi tuni nda'á na?

¿Nìchun ndía yá'vi tuni nda'á na?



Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Xiniñú'u ndakuni na ña ndátú'un ini tutu va'a yó'o ña kuniñú'u yó ña kivi vaxi.

Chiñu 2. Kivi yó ini tutu va'a

Ka'vi ún ña ndátú'un na yó'o.





¿Núú kaku yó? ¿Ká'lan ña á xq taa yu núú kaku yu ta íyo yu?

Tú xq taa kún núú íyo kún ndjá vichin xíniñú'u taa kún ñuu ká'nu núú ndíkyn ñuu núú kaku kún.



¿Níchuun kúmíí kún? Vqá'a saá... tuku va kú kúéé nda'á yu, tú kúní na ña ná ká'lan yu xí'in na níchuun tíin yu, kug'á ní va chuun tíin yu.

Saá va, ndí ká'lan ká'nu va yó xq'á chíñu tíin yó. Tá kú míí yó chuun yukú va tíin yó.





Ndakani xịní ún xq'á ñg vaxi yó'o.

- ✦ ¿Nị ké ndjil'i ndqtụ'ún na xq'á?
- ✦ ¿Ndía tutu ké kélé nq íyo yó'o?

Koto'ni ún nq'ná yó'o ta ka'vi ún ñg kúu yó'o.

Tutu ñg sándakutú yó, xíniñú'u ví ní sándakutú yó ña ñg kọé tịví ña, chi ñg yó'o tì'ví yó ña ve'e vq'a nuú ndákil'in na xụ'ún, chi tú ná tịví ña ndqátaxi na xụ'ún dó. Tú kundáini ndó ndqkqtụ'ún taká'an.

¿Nị ké kúnj kachi ñuu ká'nu nuú ndíkyn ndiaa kún?

Ñg yó'o ká'qan ñg xq'á ñuu ká'nu nuú kaku kún, yó'o ra kaku kún Ñuu Kọ'yó ñuu ká'nu nuú ndía'vi ndiaa kún xíniñú'u kq'qan ñg rq Ñuu Kọ'yó.





Ndakuin ún.

¿Xq ka'vi yó ñg nija'a, á íyo kq inka ñg'a ndukú na nuyú kún ñg kuvi sándakutú na tutu ndúkú?

Ndandukú nuyú sava tutu ún tuj'un ñg ndúkú na nuyú ún ta tiaa ún ña nuyú xiniñú'u ña.

Nuyú kivi yuvá na:

Nuyú kivi silí na:

Kivi na:

Á xq nijandá'a na:

Nichuun tiiin na:

Kuįya na: _____

Nuú kęku na: _____

Nuú íyo na

Ichí yę'ya: _____

Ndiakua kúmií ña: _____

Ña'ñu ñuu: _____

Ndiakua táxi ndíáchí ku'ųn tutu: _____

Ñuu ká'nu: _____

Ñuu ká'nu ndíso xí'in ndi'i ñuu yó: _____

Ñuu yúvii kęe na: _____

Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Ndisaá ichí ñę ndátaxi kún iin tutu vę'a, xiniñú'u koto'ni kún ñę ná kindoo víi tų'un ñę ká'ęn xę'á kún.



Ndakatú'ún ni ké kúmaní nuú ún ta ndiá xiniñú'u ku'ún ún nuú kuvi ndaki'in ún tutu va'a ña kúmaní nuú ún. Tiaa ña nuú chichi vaxi, té xa íyo ña nda'á ún.

¿Ndiá tutu va'a ké xiniñú'u yu?

¿Ndiá kuvi ndukú yu ña?

¿Ndiá ña ké kúmaní ña kuvi ndukú yu ña?

Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Xiniñú'u kuni'i yó ta vií koo tutu yó, ndi'i ini kún nuú kuvi ndaki'in kún ña; kuq'á na'na ña tavaá kún ta taxiva'a kún ña iin nuú kútuú ña ná ndi'i xa'á ña.

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndiá'vi iku nuú vaxi ña sásikí xí'in ña ndakani xini* ta kusij ini ún xí'in ña Sásikí 17, **Na'na xí'in kivi ña**. Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxinu ún chiñu ña ké'é ún.



Ná kusí ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Nandukú ta ka'vi kún nuyú Tutu tóto ká'vi na “Ñuu Itia Kuaan”, ta saá tiaa kún kivi ñuu ña ká'an ña xa'á.

Ndakuin ún.

¿Á chindieé ng'ná yó'o nuyú kundaini ún ña ka'vi kún?
¿Nìchuun?

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndí'vi įku nuyú vaxi ña sásikí xí'in ña ndákani xini* ta kusí ini ún xí'in ña Sásikí 21, ¿**Nisa kachi yó?** Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a ng ná'nu ta sáxinu ún chíñu ña ké'é ún.

Tema 1

Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3. Los documentos y su información

Observa y lee.

37 W 658425		NOMBRE Y NÚMERO DE AFILIACIÓN DEL ASEGURADO			
 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL DIRECCIÓN DE PRESTACIONES MÉDICAS RECETA INDIVIDUAL	Lucía Hernández García		0482 9642 265		
	NOMBRE DE MÉDICO: Dr. Manuel de J. Solís Pérez				
		MATRÍCULA: 4 4 5 8 0 0 1 1			
COPIA PARA EL ENFERMO	Vida Suero Oral Hydrasor		CANT	CLAVE	T.D.
	Tomar 4 onzas c/4 horas.		01		
			CÉDULA PROFESIONAL		
			REGISTRO SECRETARÍA DE SALUD		
		FECHA 01 / MAR / 11			
		CANT	CLAVE	T.D.	
		FIRMA DEL MÉDICO 			
		AUTORIZACIÓN			



Contesta.

¿Conoces estos documentos?

Sí No



¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes tú?

¿Qué otra información contienen además del nombre y domicilio?

Observa los siguientes documentos y subraya su nombre.

Dra. Rocío Alvarado Diez
MEDICINA INTERNA • MEDICINA CRITICA • APOYO NUTRICIONAL

Tomar durante 3 semanas:
1.- TRINIGIL en grageas de 200 mg,
una cada 12 horas durante las
primeras 2 semanas y 1
cada 24 horas la última
semana.



R.F.C. AADR 630411-ANM
CÉDULA 1458555

TEL. 698 521 47 RADIO 9685 11 11
9685 45 45 CLAVE 25689

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE GUERRERO
REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

ENTIDAD: _____ JUZGADO: _____ ACTA: _____ AÑO: _____ CLASE: _____ FECHA DE REGISTRO: _____

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE SAN LUIS POTOSÍ Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL CERTIFICO SER CIERTO QUE EN EL LIBRO DE NACIMIENTOS CON FECHA _____ DEL REGISTRO CIVIL QUE ES A MI CARGO SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. _____ FOJAS. _____ EN EL CUAL SE CONTIENEN EN LOS SIGUIENTES DATOS.

ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO

DATOS DEL REGISTRADO
 NOMBRE: _____ FECHA DE NACIMIENTO: _____
 HORA: _____ LUGAR DE NACIMIENTO: _____
 REGISTRADO: _____ SEXO: _____
 PRESENTADO POR: _____
 CURP: _____ CRIP: _____

DATOS DE LOS PADRES

NOMBRE DEL PADRE: _____
 EDAD: _____ NACIONALIDAD: _____
 DIRECCIÓN: _____
 NOMBRE DE LA MADRE: _____
 EDAD: _____ NACIONALIDAD: _____
 DIRECCIÓN: _____

DATOS DE LOS ABUELOS

NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____
 NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____
 DIRECCIÓN: _____
 NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____
 NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____
 DIRECCIÓN: _____

TESTIGO

NOMBRE: _____
 EDAD: _____ PARENTESCO _____

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN EN CUMPLIMIENTO DEL ARTICULO 28 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN _____ A LOS _____ DIAS DEL MES _____ DE _____ DEL AÑO _____

[Signature]
C. PROF. ROGELIO MUÑOZ LOPEZ
C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL

[Signature]
ELABORÓ

OFICIALIA DEL
REGISTRO CIVIL
05C-01

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



CURP: 000000

No. de Certificado de Nacimiento

FOTOGRAFÍA

IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH:

APELLIDOS Y NOMBRE:

AFILIACIÓN / MATRÍCULA / EXPEDIENTE:

UNIDAD MÉDICA:

CONSULTORIO No.

DATOS GENERALES: SEXO:

DOMICILIO:

CALLE Y NÚMERO

COLONIA / LOCALIDAD MUNICIPIO O DELEGACIÓN

C.P. ENTIDAD FEDERATIVA

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO:

LOCALIDAD

DÍA MES AÑO

MUNICIPIO O DELEGACIÓN / ENTIDAD FEDERATIVA

LUGAR Y FECHA DE REGISTRO CIVIL:

LOCALIDAD

DÍA MES AÑO

MUNICIPIO O DELEGACIÓN / ENTIDAD FEDERATIVA

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

Relaciona con una línea el nombre del documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirve.

Receta
médica

Acta de
nacimiento

Credencial
para votar

Cartilla de
vacunación

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y como identificación. Se solicita cuando la persona cumple 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Indica la forma en que deben tomarse los medicamentos.

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Contesta.

Nombre de los documentos en donde se menciona el lugar donde naciste.

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece tu domicilio actual?

¿En dónde aparece tu huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?



Lee y piensa

Es importante identificar la información que contienen estos documentos, para utilizarla cuando la necesitemos.

Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee la siguiente historia.



¿Lugar de nacimiento?
¿Se refieren a la
dirección donde nací?

Si en el otro pusiste
la dirección donde
vives, aquí sólo
pones el nombre
del estado donde
naciste y ya.



¿Ocupación? Pues...
otra vez me atoré,
porque si quieren que
les diga qué hago, pues
hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo
se pone, en general,
a qué se dedica uno.
En nuestro caso,
somos agricultores.





Piensa en lo siguiente.

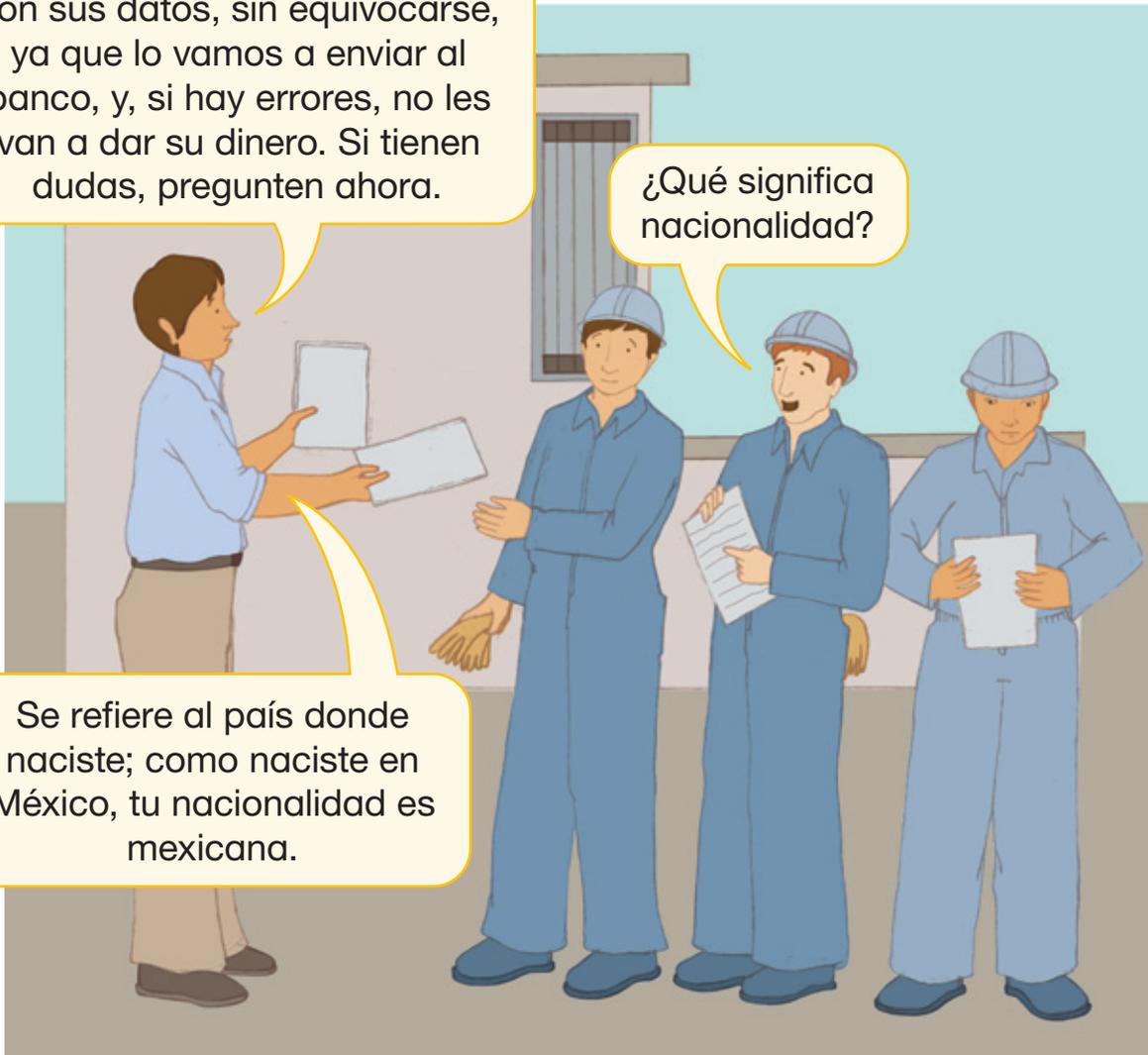
- ✦ ¿De qué se trató la historia?
- ✦ ¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

Observa la imagen y lee la situación.

Tienen que llenar este formato con sus datos, sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco, y, si hay errores, no les van a dar su dinero. Si tienen dudas, pregunten ahora.

¿Qué significa nacionalidad?

Se refiere al país donde naciste; como naciste en México, tu nacionalidad es mexicana.



Contesta.

¿Qué otros datos, además de los anteriores, te pueden pedir cuando tienes que llenar una solicitud?

Busca en alguno de tus documentos personales la información que se te solicita y escríbela en donde corresponde.

Apellido paterno:

Apellido materno:

Nombre(s):

Estado civil:



Ocupación: _____

Edad: _____

Lugar de nacimiento: _____

Domicilio

Calle: _____

Número: _____

Colonia: _____

Código postal: _____

Delegación o municipio: _____

Estado: _____

Nacionalidad: _____

Lee y piensa

Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos queden escritos correctamente.

Investiga qué documentos necesitas y adónde debes acudir para obtener los que te faltan. Anótalos en las siguientes líneas cuando tengas la información.

¿Qué documentos necesitas?

¿Dónde los puedes conseguir?

¿Qué requisitos debes cumplir para tramitarlos?

Lee y piensa

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales; realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 18, **Memorama de documentos**. Después continúa con las actividades del Libro del adulto.



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee la leyenda “La calle de La Quemada”. Después, escribe los nombres de calles y/o avenidas que encuentres ahí.

Contesta.

¿Te ayudaron las imágenes a comprender mejor tu lectura?
¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 68, **La palabra invisible**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ña'ñu ndátú'un 2

Íyo kivi na ve'e yó ini tutu

Ini ña'ñu ndátú'un, ndakuni ún tutu ña xiniñú'u ndi'i kivi nuú kuvi ka'ḡan xí'in tá'an yó xí'in na ve'e yó; ini tutu yó'o koto'ni kún ndiá tu'un ké ka'ḡan xa'á na ve'e yó ta ndiá ku'u'va ké kuniñú'u ña nuú yó. Saá tu kundaa ini kún ña ndátú'un ña ta koó íyo káxi ña nuú tutu.

Chiñu 5. Tu'un ta nisa kítá'an ña

Ndakasi ún xí'in iin tikuiṭiḡa lo'o tu'un ña ka'ḡan xa'á na ve'e yó ini tutu ña vaxi yó'o.

Uní yóó iin kuṭiḡa uvi *mil* uxi

Roberto:

Ini tiḡa'ḡan ndakoo yu ndiayú ña kundiaka kún nda'á ku'va kún chi kuḡa'ḡan ña nuú tánda'á ku'va kúachi kún ña Ofelia.

Kondiaa ní ún mií ún, xixi ún



Ndakuin ún tu'un ndákatu'ún ña vaxi yó'o.

¿Ndakani xini ún nichun xiniñú'u tutu yó'o?

¿Yo kú na tjaá ña?

¿Yo kú na kuq'an ña nda'á?

¿Ni ké kuu tú ra kuq'an ña nda'á, Roberto, ná kaá'vi ra ña?

¿Á xini tá'an na ka'vi ña xí'in na tjaá ña?

¿Nixa naní tutu yó'o?



Ka'vi ún ta ndakani xini ún

*Tutu ña ka'vi yó naní ña **tutu ndátú'un** ña núumí ta xiniñú'u ña ndatún'un xí'in tá'an yó iin ña núumí ña kundani na koó íyo. Xiniñú'u ña nuú ndakoo yó iin tų'un kundani iin na xini tá'an xí'in yó ta kúni ndaki'in na iin tų'un ña ndí'i ini.*

Koto'ni ún nuú tutu ña vaxi yó'o; nandukú tų'un ña ká'an xq'á na ve'e yó ta ka'yu ún iin tikuítia lo'o satá ña.

Tikixí, Ñuu Kuqachi, okouxa xíka yóó uxí kuyia uvi *mil* iin

Yuvá ñu'u Jorge:

Nixiyo ún vikó nija'a. Nduvi ní nixiyo ña, kixi ví'i ní na sásikí, kixi uvi yaa na táxá'á, chée ní nixiyo iin tún ká'ndi.

Xikuáá ñuú xqa na sáka'a "Kimi tui" saá nixa'an ndi taxq'á ndi xí'in sava na itá'an xí'in ndi. Vq'a ní níxixi kún ña kotondie'é ún, nixa sa yó xíka ní íyo kún ta kuyí ndo chiñu kún.

Ndaka'an kún tiaa kún tutu kixi nda'á yu nuú kundani yu nixa íyo kún xí'in silí ñu'u yu.

Ká'an ndíoxi yu xí'in tákú ndí'i ndó.

Se'e ñu'u kún, Manuel



Ndakuin ún.

¿Njichuun kuvi tutu yó'o nuú kún túyvi kún?

¿Á xínj kún njisa naní tutu yó'o? Tiaa ña yó'o.

¿Yo kú na tjaa ña?

¿Yo kú na ndíatu yó ña ka'vi ña?

¿Nj ké kuu tú ná xqáq ña nda'á ra Jorge ta kundáni ra tu'un ká'an ña?

¿Á xínj tá'an na yuvií tjaa ña xí'in na ka'vi ña?



Ka'vi ún ta ndakani xíní ún

*Tutu ña ka'vi kún naní ña **tutu tu'un yu'ú** ta xíniñú'u ña nuú ndatú'un yó xí'in na íyo xíka. Xíniñú'u ña kiji kée na tá'an yó kuq'an na kúxíka na, ta ña yo'ó ké xíniñú'u.*

Koto'ni ún nuú tutu ña vaxi yó'o. Nandukú tu'un ña ká'an xa'á na ve'e yó ta ka'yu ún iin tikuñtiq lo'o satá ña.

Rq táta Francisco León Moreno
ta ña nána Martina Rivera González:

Kúsíj ní ini na kána na yo'ó ta saá tá kú ndi'i na ve'e
kún ña ku'un ndó vikó kuchi se'e na

Pedro León Rivera

Ña ndakuatu na ta ku jí ra kivi ña kivi
sávatu xa'un kumí kuq'an yo'ó uní kuñya uní *mil* uxí,
ve'e ñu'u ká'nu ña íyo ma'ñú ñuu.

Ndakuin ún tu'un ndakatú'un vaxi yó'o.

¿Nichun kuu tutu yó'o túuvi kún?



¿Á xínì ún nìxa naní tutu yó'o?

¿Yo kú na tìaa ña?

¿Yo kú na ndátu yó ka'vi ña?

¿Nì ké kuu tú ná xqáq ñq nda'á na nuyú kuq'an ñq ta kundáni
na tu'un ká'qan ñq?

¿Á xínì tá'an na yuvií tìaa ña xí'in na ka'vi ña?

Ka'vi ún ta ndakani xínì ún

Ñq tìaa na yó'o naní ña **tutu kána** ta xínìñú'u ña ñq kvi
ndakitá'an na nuyú kutú na yuvií, kvi tì'ví yó ña xí'in na ndáta'ví
tutu tá ve'e na á mií yó taxi yó ña nda'á na kúnì yó ku'un nuyú
ndakutá'an na.



Chiñu 6. ¿Ndía tutu va'a ké?

Ndakani xini ún xq'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ni ké kuvi kundaini yó xq'á na yuví na tjaa tutu ña ka'vi yó?
- ✦ ¿Ndía ña ké kuvi ndatú'un yó xq'á na?
- ✦ ¿Á kuvi sándaku ini ún nisa íyo ña?

Inka koto ún ña tutu ndatú'un xq'á ña ka'vi ún ta ka'yu ún nuú ká'qan ña saá, saá á xini yu ini ña tútún ña vaxi ninu.

4/Yoó u'un/2010

Se'e sí'i yu:

Kana ña xixi kún ña íyo Ńuu Ko'yó káchi ña saá ndí tiaqan ka'qan ña xí'in kún kaq una xitjaqan ve'e ña nána Florentina.

Sí'i kún



Tutu ndátú'un tų'un kama

	Saá	Saá	Xíní yų
Si'í ñá xí'in se'e sí'í ñá ta iin ve'e íyo ná.			
Ndúkú se'e sí'í ñá chiñu.			
Kuḡ'á ní ñḡ xíní se'e sí'í ñá.			
Íyo kaḡa xíkó tų'un ve'e ná.			

Ñuu Sųndiḡ'á, Ñuu Kuḡachi, oḡo ų'un
kuḡ'an yoó ųxa ñḡ kuḡya ųvı *mil* iin

Se'e tiḡa mańı yų:

¿Á íyo vḡ'a ng ve'e ún? ¿Ta nısa íyo ñá lo'o
se'e ñáni yų?

Ndátú'un yų xí'in kún ndı íyo vḡ'a va yuvá kún.

Ndıátu yų vichin vḡ'a ka kee kún xí'in chiñu kún,
chi té yḡchi ta kuḡ'á ní chiñu kúmiı kún ta ni
kuñá'ḡ kún.

Ká'an ndıóxi yų xí'in xḡnu yų kachi ún xí'in ñá.
Kama ní tiaa ún iin tutu kixi nda'á yų.

Kúnda'vı ini yų xını yų yó'o, si'ı kún



Tutu tų'un yu'ú

	Saá	Saá	Xiní yu
Xíka ní íyo rą nuú sí'í ra.			
Vq'a ní kée ra xí'in chíñu nuú sáchúun ra.			
Kuę'ę ndo'o yuvá ra.			
Íyo kqa xíkó tų'un ve'e na.			



Rą táta Benito Vela Suárez
ta ñá sí'í rą,
Adriana Romero Flores,

Rą táta Manuel Gómez Ochoa
ta ñá sí'í rą,
Rosaura Durán Martínez,

kúsíj ní ini ną kána na yó'ọ ta ndi'i ną ve'e ún kixi
ndó vikó tąndq'á se'e na

Adriana xí'in *Roberto*



Uńa xíka yọó u'ųn tí vaxi tąndq'á na ini ve'e ñų'u
San Miguel kqa uxųvı sava ñų'u.



Tutu kána

	Saá	Saá	Xiní yu
Ñá lo'o tãndã'á inkáchi naní ñá xí'in silí ñá.			
Sẽ'e Benito Vela kú rã Roberto.			
Ụnã xíka yóó ụnị tãndã'á na.			
Rã táta Manuel kuu sịso ñá Adriana.			
Ñá Adriana xí'in rã Roberto xã na'á xíka xí'in tá'an na.			

Ka'vi ún ta ndakani xiní ún

Kiví ká'vi yó sava tutu kundáini káxi yó ñã ndátú'un ñã, ñã yó'lo kúvi kundãni yó ñã ná ka'vi yó kũã'á nuú tutu.

Chiñu 7. Ñã tíãã yu xí'in ñã tíãã nã ve'le yu

Tíãã ún tũ'un ñã ndúkú ñã.

Xã tĩ'ví yu tutu ndátú'un tũ'un kama kũã'ã ñã nda'á:



Ĭę ndátú'un yų xę'á:

Xę ndáki'in yų tutu tų'un yu'ú ĩę tí'ví:

Xę tíáa yų tutu tų'un yu'ú kuę'ęn nda'á:

Xę ndáki'in yų tutu kána ĩę ku'ųn yų nuú ndákutá'an nę tá íyo:



Xa tíaa yu ta tì'ví yu tutu kána kuq'lan nda'á:

Tú tq'án tiaa ún ni iin tutu ñq ká'lan ñq yó'o, tiaa ña ini ñq tútún vaxi yó'o. Ndaka'án ún chi kivi nandikó ún koto ún itaniñu ñq xq ka'vi ún nuú kivi kotondiaa ún nisa íyo tutu ta nama ún tu'un ñq kúnj ún ndatú'un ún.

Ndaka'án ún chi ñq náma yó tutu ñq tíaa yó xí'in tá'an yó, ñq yó'ó vq'a ña chi táxi yó ñq xínj yó nda'á tá'an yó.



Ná kusijí ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Koto ún ini Tutu tótọ ká'vi na “Ve'e xqá táta Fidel”, ta nándikó ún tiaa ún ndiá tutu ké taxı na nda'á táta Fidel xq'á ña'a ña sqaá ra.

Tutu yó'lo nanı ña:

Ndakuin ún.

¿Á kusijí ini ún xí'in tų'un ña ka'vi ún?

Saá Sqaá

¿Á xini ún inka ña ku yı xıng'á ta inkáchi ña xí'in ña yó'lo? Tiaa ña yó'lo.

Ndandukú ún ña ini Tutu ndiá'vi įku nuú vaxı ña sásikı xı'in ña ndákani xıni ta kusijí ini ún xı'in ña Sásikı 57, **Íyo ní kımı andivı́**. Nandikó ún tıxi Tutu tótọ sákua'a na ná'nu ta sáxınu ún chíñu ña ké'é ún.

Tema 2

La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra explícita en los textos.

Actividad 8. Las palabras y sus relaciones

Encierra las palabras de parentesco en el siguiente escrito.

3 de enero de 2011

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía

Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario, Elías, no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?



Lee y piensa

*El escrito anterior se llama **recado**. Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.*

Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero de 2011

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.

Tu amigo, Manuel

Contesta las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito? Anótalo.

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario, Jorge, no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?



Lee y piensa

*El escrito anterior se llama **carta**. Sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra, en estos casos, este medio es muy eficaz.*

Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.

El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora Martina Fernández de Arredondo:

Tienen el agrado de invitarlos a usted y a su apreciable
familia al bautizo de su hijo

 Carlos Arredondo Fernández 

La ceremonia se celebrará el próximo sábado
19 de marzo de 2011, en la catedral de la Plaza Central.

Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

Lee y piensa

*Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.*

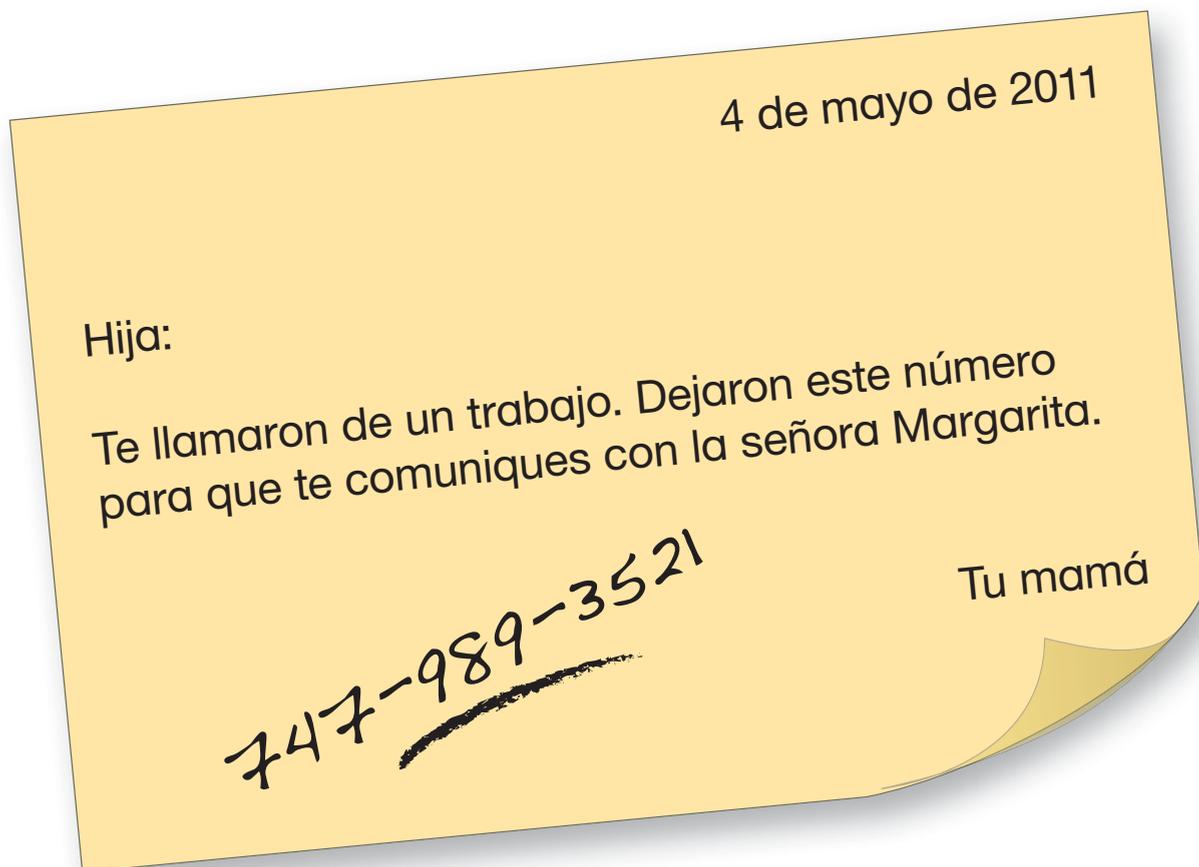


Actividad 9. ¿Qué documentos son?

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?
- ✦ ¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?
- ✦ ¿Puedes imaginarlas?

Revisa la información de cada uno de los documentos, y marca sí, no o no sé en los recuadros correspondientes.



Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, Nuevo León, 25 de julio de 2011

Querido hijo:

¿Cómo está la familia?, ¿y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá



Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			



El señor Benito Vela Suárez
y su esposa,
Adriana Romero Hores,

El señor Manuel Gómez Ochoa
y su esposa,
Rosaura Surán Lima,

se complacen en invitarlos a usted y a su apreciable
familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto



La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo en
la iglesia de San Jacinto, a las 12:00 horas.

Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

Lee y piensa

Al leer diferentes textos podemos obtener información que no aparece de manera explícita.

Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

Escribe los datos que se te solicita.

He escrito recados a:



Para avisar que:

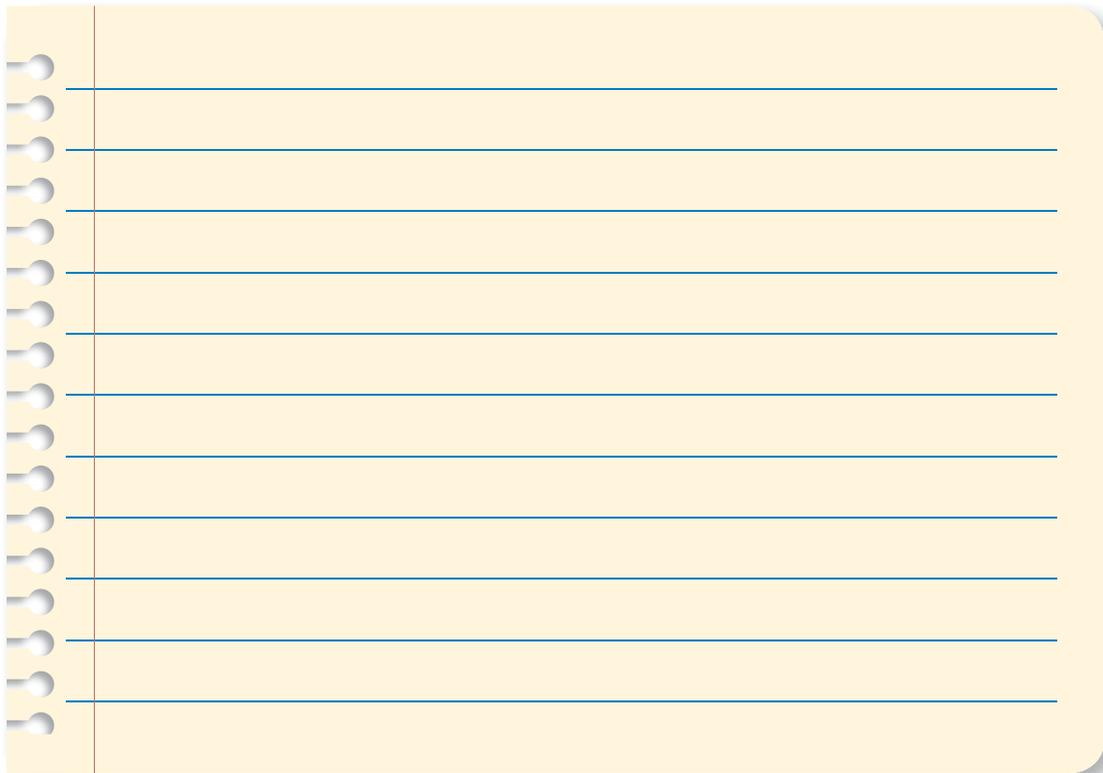
He recibido cartas de:

He escrito cartas a:

He recibido invitaciones para eventos como:

He hecho y enviado invitaciones para:

Si no has escrito alguno de los textos que se mencionaron, hazlo en el siguiente espacio. Recuerda que puedes regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.



Recuerda que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “El apostador fantasma”, y regresa para escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.

El documento es un:

Contesta.

¿Te gustó la narración?

Sí

No

¿Qué otras historias parecidas conoces? Escríbelas.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 2, **Zurciendo sílabas**. Después, continúa con las actividades de tu Libro del adulto.

Ña'ñu ndátú'un 3

Tu'un ndi'i yó, tu'un mitú'un yó

Ini ña'ñu ndátú'un yó'o ndakuni kún nuú kyu'va ña chiñu ké'é na yuvií, saá tu nda'á chíñu xí'in ña'la ña xíniñú'u na nuú kuvi sandúvi na chíñu xínì na.

Chiñu 11. Tu'un xí'in chíñu kúmií na

Ka'vi ún tu'un vaxi yó'o.

Yu'ly kú ra xínì sama ve'e ra sáva'la yu ve'e ndo'o. Chiñu yu ké xá'á yu sákaku yu xq'á ña xí'in yuú, té ndi'i xá'á yu samaá yu ndo'o tá iin tá iin ña ra kí'in yu kuénta ña ná kaáva nama ve'e, ndákoo yu yavi nuú ku yé'ë ná'nu xí'in yé'e vání. Té xa nixinu nama xá'á yu sándaa yu itún ndava nuú kakin yu tutu ndi'ga á chiyo xíxi yó'o kuq'á na yuvií chíndieé tá'an xí'in yu. Té xa nixinu ña na xín ve'e sáva'la na ña xíxi ndi ña kúsí'ini na nixinu ve'e xq'á na ta kána na na ndée yachin xí'in na saá tu na ve'e na.



Ka'yu iin chichi tixi tu'un ña xa ka'vi ún unj chiñu ña xiniñú'u ke'é ra samaá ve'e ña ná xinu víi chiñu ra.

Ndakiin ún.

¿Ndía ña kú chiñu ka'yu kún tixi?

¿Ni ké kuvi tú ndía iin chiñu ná ke'é víi ra samaá ve'e?

Ndakani xini ún xa'á ña vaxi yó'o.

✦ ¿Ndía chiñu ké ké'é na ñuu kún?

✦ ¿Ni ké xiniñú'u ke'é yó nuy kuvi xinu iin chiñu ña xini yó?



Ndachitá'an chiñu ké'é na xí'in tu'un nuú tutu ña ká'qan xq'á ña.

Rq sámaá ve'e

Yu'u chíndieé yu na
sijí ña ná kaku vq'a
se'e na.

Ñá kúnu

Yu'u sáva'a yu tiayu
xí'in xito itún.

Rq sáchúun
chiñu yukú

Yu'u kúnu yu xikun
ta kúnu yu sa'má
xí'in túsáq yu.

Rq távaá
xítavá'a

Yu'u sáva'a yu ta
ixikó yu kuq'á nuú
tutia.

Rq kúxí itún

Yu'u sáva'a yu ta
ixikó yu xítavá'a ña
j'va xí'in ña vixi.

Rq ndákuatu
xq'á na

Yu'u íyo yu nuú
kúva'a ve'e.

Ñá sákaku
se'e na

Yu'u ndákuatu yu ña
ná nduvq'a na xí'i.

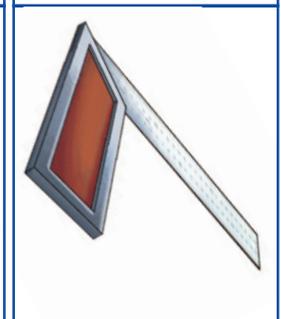
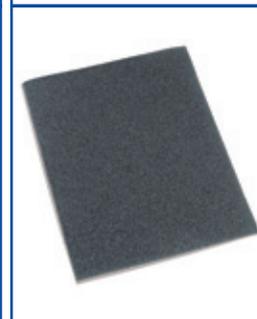
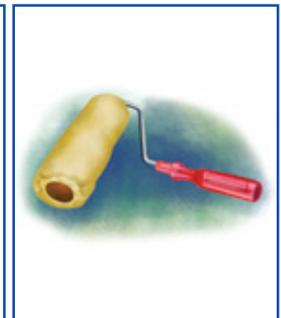
Ñá savií tutia

Yu'u tá'ví yu ta chí'i
yu nuú ñu'ú.



Chiñu 12. ¿Yo kú na xí'in ña'a ña yo'ó?

Koto'ni nuú na'ná yó'o ta ndakasi ún xí'in iin tikuítig lo'o, ña'a ndée chí nda'á kú'á'a, ña'a xíniñú'u nuú kivi ke'é na yuvií chiñu na.





Ndakani xı́nı́ ún xq'á ñq vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ñq'a yó'o á nda'á chíñu yó'o kú ndi'i ña nuú kuvi ke'é na chíñu ñq xq ndı́kq'an yó xq'á?
- ✦ ¿Ndı́a ñq'a ké xı́niñú'u ñq ke'é yó chíñu tá kú ñq sáchiñu mií kún?

Ka'yu kún xı́'in iin krúsın lo'o (✓) ñq'a xı́niñú'u nuú tá iin nq yuvií tı́xi chíñu na.



ndq'o

ndq'o xı́xi

kqa lo'o káchi'i ñq xı́xi yó

kqa káchi'i ndı́q'ı́yu



tjkoṭo

ndixi kíta iín yó

kga xá'ndjg
tjkoṭo

ikí kotó



kga tíáa na

yuchi

yḡtá

itún tḡún
tíáa na



ko'ndo yu'vḡ

kga xá'ndjg itún

tḡsáḡ

kaṭjg



kga kí'in na
kḡu'va xí'in
nímḡ yó

tḡchi kga

kga kí'in na
kḡu'va xí'in ka'ní
kúmií yó

tíku ñáni ṭḡtán



Tíaa kún kivi sava ña'a ña xiniñú'u nuú chiñu vaxi yó'o.

Chiñu kumíí na	Ña'a xiniñú'u na
Rq kuxí itún	<hr/> <hr/> <hr/>
Rq ndákuatu xq'á na	<hr/> <hr/> <hr/>
Ñá sákaku se'e na	<hr/> <hr/> <hr/>
Rq távaá xitavá'a	<hr/> <hr/> <hr/>
Ñá savií tutia	<hr/> <hr/> <hr/>



Ndakiin ún.

¿Nìchun xíniñú'u ñg'a xí'in nda'á chíñu nuyú na xíni iin chíñu?

¿Á íyo iin chíñu kuvi ke'é yó ñg ná kuníñú'u yó ndig ni ñg'a ni nda'á chíñu? ¿Nìchuun?

Nama ndó tutu ndó nuyú vaxi ñg ndakuiin ndó ta tiaa ní so'o ndó tu'un ndakuiin na ká'vi xí'in ndó.

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndíá'vi jky nuyú vaxi ñg sásikí xí'in ñg ndákani xíni ta kusíj* ini ún xí'in ñg Sásikí 11, **Na'ná kúnj ñg ndakitá'an ña xí'in kivi ña.** Nandikó ún ini Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxínu ún chíñu ñg kélé ún.



Chiñu 13. Ña'a ta nuú xiniñú'u ña

Koto'ni ún tá iin ną'ná ta tiaa ún kivi sava ña'a, tá íyo mií chiñu ña ká'ąn ña xą'á. Koto'ni itaniñu vaxi yó'o.

¿Á íyo va'a ndó? Yu'ų kú ąą xátátán naní yu Felipe Pineda. Xiniñú'u yu kąą k'ín na kųu'va xí'in ka'ní kúmií ną yuvií, kąą k'ín na kųu'va xí'in níma yó ña kuniso'o yu níma ną ta ña ndáki'in na tąchí na, ta kąą kata kųu'va yu ną nuú kundani yu kųu'va veę na.



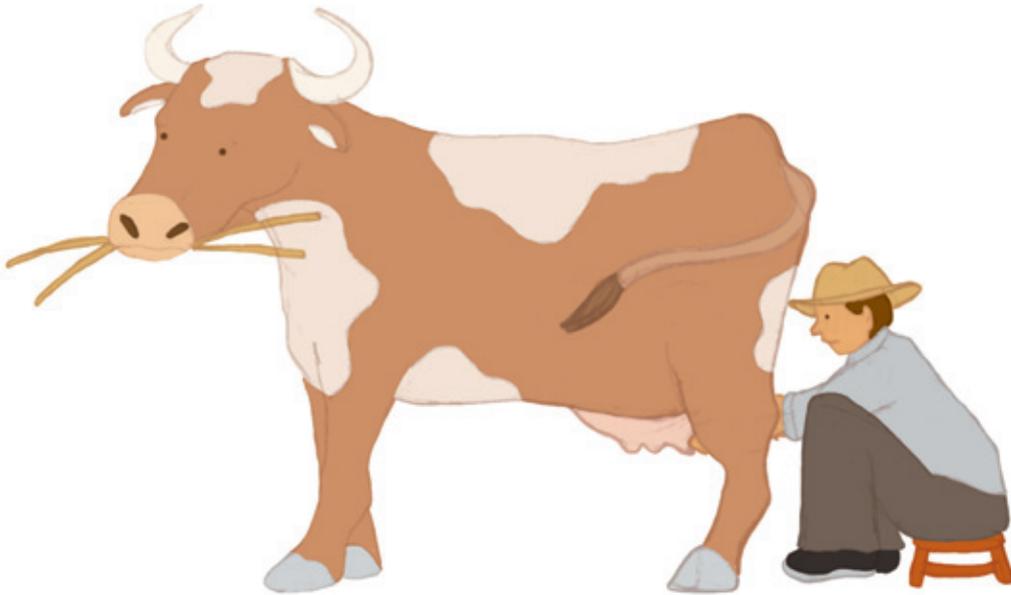
Yu'ų chíndee vií yu xítavą'a ini kąą ndíka. Xiniñú'u yu _____ xí'in _____ ña sava'a yu xítavą'a. Saá tu ndáta'ví yu ña ndúkú na, xí'in chiñu yó'o xiniñú'u yu _____

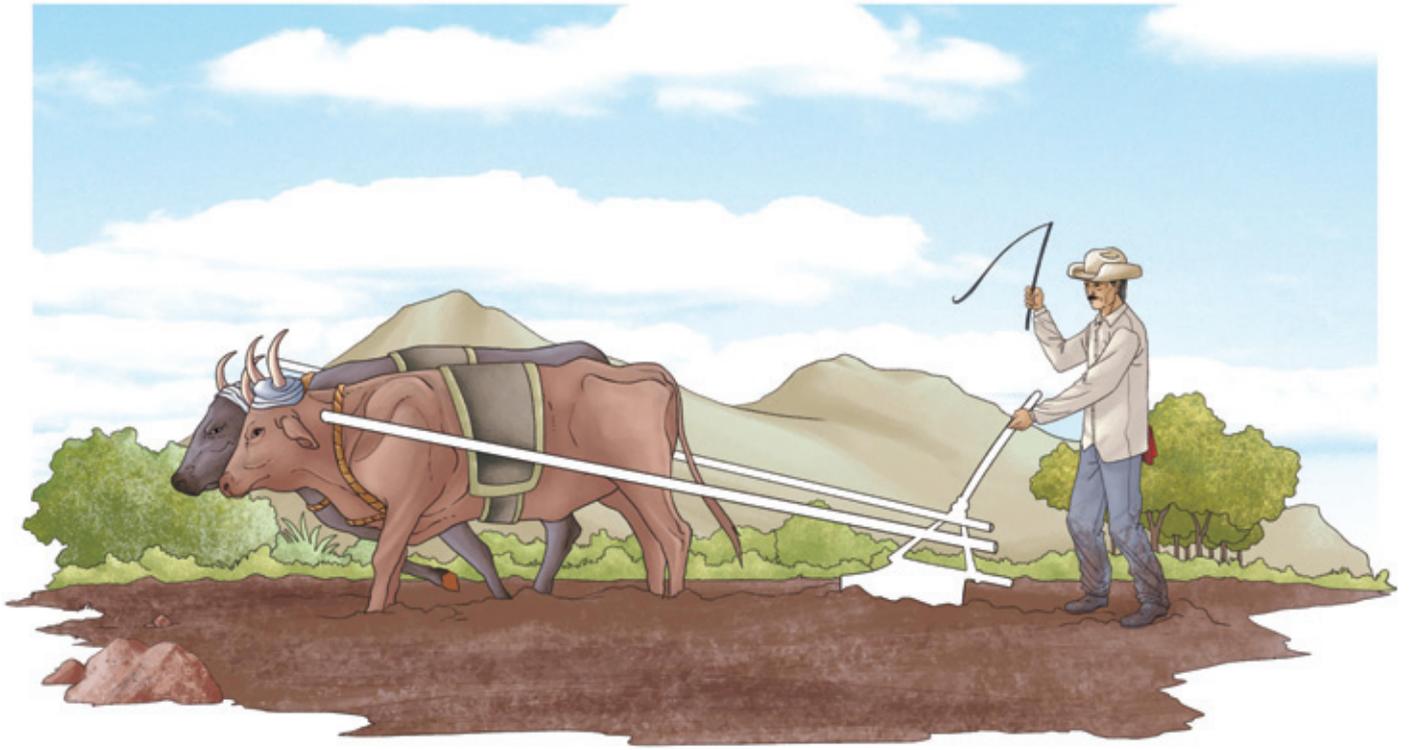
Tanıkuu ndó (kúá'ą ndó). Xiniñú'u yu _____ nuú kuvi sava'a yu tutia káya. Tá xą síso tutia chíndu'ú yu ña ná ndasaá _____ ta kún yu tą'á _____





Ndaka'yu nda'á chíñu ña xíniñú'u ta kúmaní ña nuú na yuvií na ndée ké'é chíñu yó'o.







Tiaa n̄ichun x̄iniñú'u nda'á chíñu, koto ún n̄ichun kúmií na, nuú tu'un ña vaxi yó'o.

Yu'ly íxikó yu ña'a ña íyo ini ve'e ya'vi yó'o ta x̄iniñú'u yu itún tuún tíaa yu x̄i'in tutu ña:

Yu'ly kú ra kúxí itún ta x̄iniñú'u yu klavo ña:

Yu'ly kú ñá chíndieé tá'an x̄i'in na xátátán ta x̄iniñú'u yu kqa tává kyu'va vee na ña:

Yu'ly kú ra uvi tu'un sáña'a yu na ná'nu ta x̄iniñú'u yu tutu tóto sákua'a na ña:

Yu'ly kú ra sáva'a yé'ę kqa ta x̄iniñú'u yu kqa lo'o íyo nu'u ña:

Ndakatu'ún iin na yuvií na xini xá'á chíñu kúmií na. Tíaa so'lo ún ña ka'an na ta tíaa ún kivi nda'á chíñu á ña'a ka'an na ta nı́chun kuu ña.

Chíñu kúmií na ké:

Nda'á chíñu á ña'a xiniñú'u nuú na ké:

Xiniñú'u na ña:

Chíñu 14. Tų'un ña ká'an xá'á chíñu kúmií yó

Ndakani xini ún xá'á ña vaxi yó'o.

✦ ¿Á xá ndaki'in xini kún xá'á tákúndi'i ña ké'é mií kún ña kivi xinu chíñu kún?



- ✦ ¿Nịsa kú nda'á chíñu xíniñú'u kún?
- ✦ ¿Ndía ñg'a kúmaní ñg kivi ke'é kún chíñu?

Sáxinu nuú tu'un yó'o tá íyo chíñu ñg ké'é ún.

Chíñu yu ké:

Ñg ké'é yu xí'in chíñu yu ké:

Kiví nda'á chíñu yu ñg xíniñú'u nuú yu ñg kivi ke'é yu chíñu yu ké:



Ná kúsií ini yó xí'in ña ka'vi yó ta tiaa yó

Nandukú ta ka'vi kún nuú Tutu tóto ká'vi na “Chiñu ña kúmií na táta”, ta té ndi'i tiaa kún chiñu ké'é na ña ká'gn ña xa'á.

Chiñu ké'é na ké:

Ndakuin ún.

¿Ndía ña ké kúsií ini kún xí'in ña ndátú'lun na nuú tutu ka'vi kún?

¿Á íyo na yuvií ké'é chiñu yó'o ñuu kún?

Saá Sgaá

¿Ndía ka inka chiñu íyo ñuu kún? Tiaa ña yó'o.

Tema 3

Palabras de todos, palabras de uno

En este tema, identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

Actividad 15. Las palabras y los oficios

Lee el siguiente texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos; después, las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

Subraya en el texto anterior las tres acciones que debe realizar el cortador de material, con el fin de que su trabajo quede completo.

Contesta.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

¿Qué pasaría si no realiza el cortador una de las acciones?

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ✦ ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?



Relaciona el oficio con el texto que corresponde.

Albañil

Hago la limpieza en la casa.

Costurera

Ayudo a las personas a estudiar.

Campesino

Reparo aparatos eléctricos.

Trabajadora doméstica

Hago y arreglo ropa.

Asesor

Manejo un camión.

Electricista

Estoy en la construcción.

Chofer

Preparo comida.

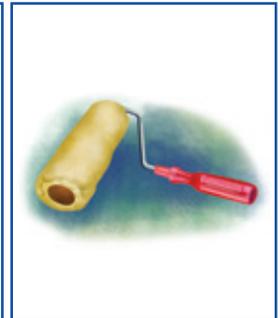
Cocinera

Cultivo la tierra.



Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las siguientes imágenes; después, encierra con un círculo cada uno de los objetos de la derecha que las personas de la izquierda necesitan para realizar su trabajo.





Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?
- ✦ ¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

Marca con una (✓) los objetos que cada persona necesita en su trabajo.



varillas

tabique

cuchara

sartén



tela

trapeador

hilos

botones



computadora

machete

guadaña

lápiz



jerga

serrucho

escoba

recogedor



pinzas

cables

peine

casco



Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	<hr/> <hr/> <hr/>
Jardinero	<hr/> <hr/> <hr/>
Curandero	<hr/> <hr/> <hr/>
Plomero	<hr/> <hr/> <hr/>
Chofer	<hr/> <hr/> <hr/>

Contesta.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo se puede realizar sin ningún material o herramienta?
¿Por qué?

Comparte tus respuestas con otras personas, y escucha atentamente las opiniones de los y las demás.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, y diviértete con el Juego 26, **Memorama de oficios**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.



Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Ve el ejemplo.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el **termómetro** para medir la temperatura de las personas, el **estetoscopio** para escuchar su corazón y respiración, y la **báscula** para conocer su peso.

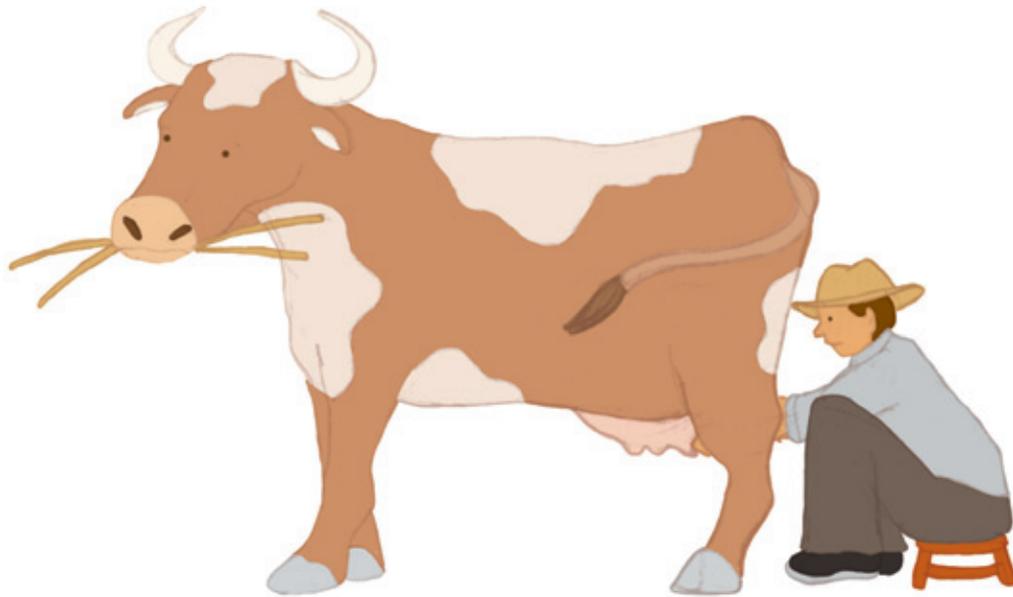


Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso _____ y _____ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la _____

Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el _____ para partir o picar los ingredientes, el _____ para ponerlos en la estufa y el _____ para freír el guisado.



Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.





Escribe para qué sirven las herramientas en las siguientes situaciones, de acuerdo con el oficio de las personas.

Yo despacho productos en una tienda; utilizo el lápiz y papel para:

Yo soy carpintero; utilizo clavos para:

Yo soy enfermera; utilizo la báscula para:

Yo soy recepcionista; utilizo el teléfono para:

Yo soy lechero; utilizo la canasta para:



Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que tiene. Escucha lo que te comenta y escribe los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.

Su oficio es:

Las herramientas o materiales que utiliza son:

Las utiliza para:

Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

Reflexiona en lo siguiente.

- ✦ ¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?
- ✦ ¿Cuántas herramientas utilizas?
- ✦ ¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?



Completa lo siguiente de acuerdo con la actividad que realizas.

Mi trabajo es:

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “El ángel de los caminos”. Después, escribe los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.

Los oficios son:

Contesta.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

¿Te esperabas ese final de la leyenda?

Sí

No

¿Qué final esperabas?

Ña'ñu ndátú'un 4

Íyo kivi ña'a nuú tutu

Ini ña'ñu ndátú'un yó'o, ndakuni ún ndiá nuú ké xiniñú'u ní tutu ní'i kivi ña'a, tá kú ña ndaka'an yó xá'a ña'a ña sataá yó, ña taán va'a yó, á sava'a yó. Saá tu ndakuni ún kuq'a nuú kuvi tiaa yó ña.

Chiñu 19. Tutu ní'i kivi ña'a

Koto'ni ún ta ka'vi ún tá iin ña kúu yó'o.

lñu *litro* nuú kú'a,
una *litro* nuú yaa,
kumí *litro* nduchí tuún,
uví *litro* sí'va ikín,
u'yun *kilo panela*,
uví *kilo* ya'a ní xatú,
kumí *kilo* súka,
kumí *kilo* arósj,
uñi *litro* ndutía síndíki.

Tutún ta kisi xq íyo ña nuú yu... túuvi yu ña yó'o kú ndi'i va ña.





Ōko ʻuʻun xíka yóo
uxa, ña'a kí'vi vichin:

Una xatún tutu ndiví,
ʻuʻun xatún tutu
xítavá'a, uxa xatún
itún tjaná kúá'a, uxí
kóxta súa, uní kóxta
ndixí ta ʻuʻi kóxta láxa.

Té xg ná ndli ndachindee
vii yu ña xgá xikó yu, tiaa yu
tutu ní'i kí'vi ña'a ña kumáni.



Ná tiaa yó iin tutu
ní'i kí'vi ña'a nuú kuvi
kundani yó ña xg kumíí
yó ta ña kumáni.

¿Ní ké kumáni ka
ña kuniñú'u yó vikó?



Yó'o ní'i yu tutu ní'i
kí'vi ña'a xiniñú'u na
vglí nuú ká'vi na.

Ná koto'ni yó á sgaá
ndli yó ña ndúkú na nuú
yó ve'e ká'vi na vglí.





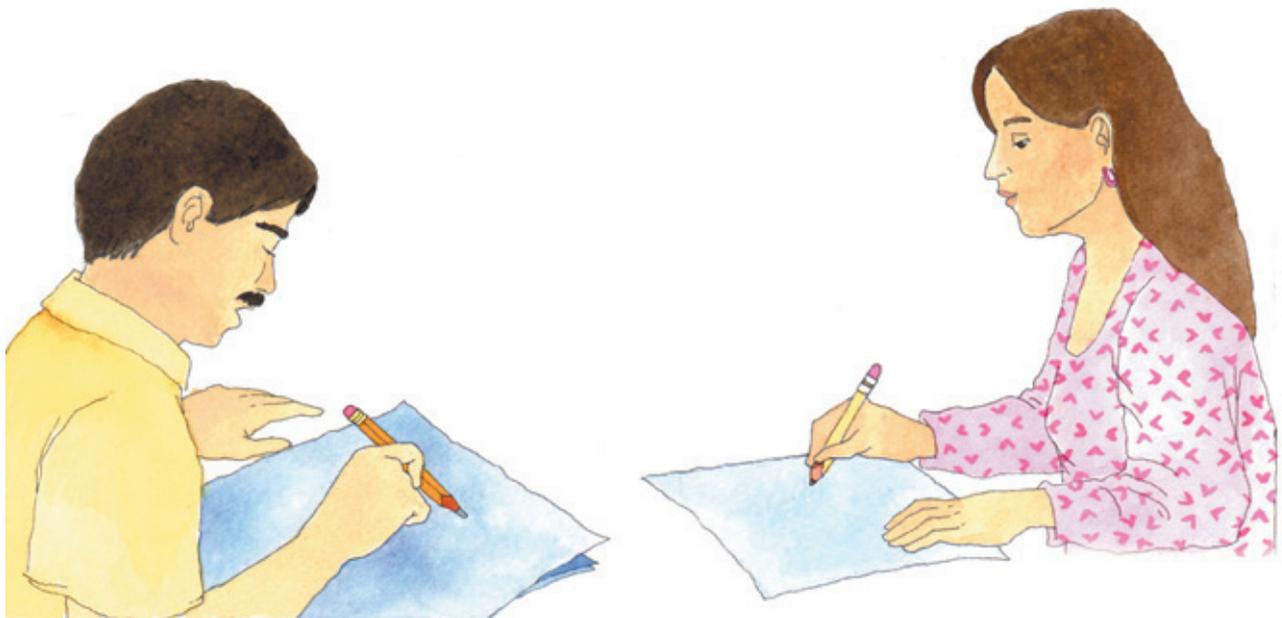
Ndakiin ún tụ'un ndákätụ'ún vaxi yó'o.

¿Nị ké xá nq yuvií yó'o?

¿Nịchun ku ña?

Chiñu 20. Tutu ní'i kivi ña'a

Koto'ni nuú nq'ná vaxi yó'o ta ka'vi ún ña ká'qan ña xq'á.



Nq uvi yó'ó xáni ini nq tãdq'á na ta tá iin na tíáa na iin tutu ní'i kivi ña'a ña kuniñú'lu na tixi ve'e na.



Kúéé ní ka'vi ún tutu ní'i kivi ña'a ña iin.

Tutu ní'i kivi ña'a ña iin
tún tí'ví
kqa nujú chí'yó ña'a
ngamá
xíto
tíkachí
itún xíxi yó nujú
tiayú
yosó
iin kqa xíta
kisi
k'ó

Ka'vi ún tutu ní'i kivi ña'a ña uvi ta ndakuni ún ña'a xa íyo nujú tutu ní'i kivi ña'a ña niya'a.

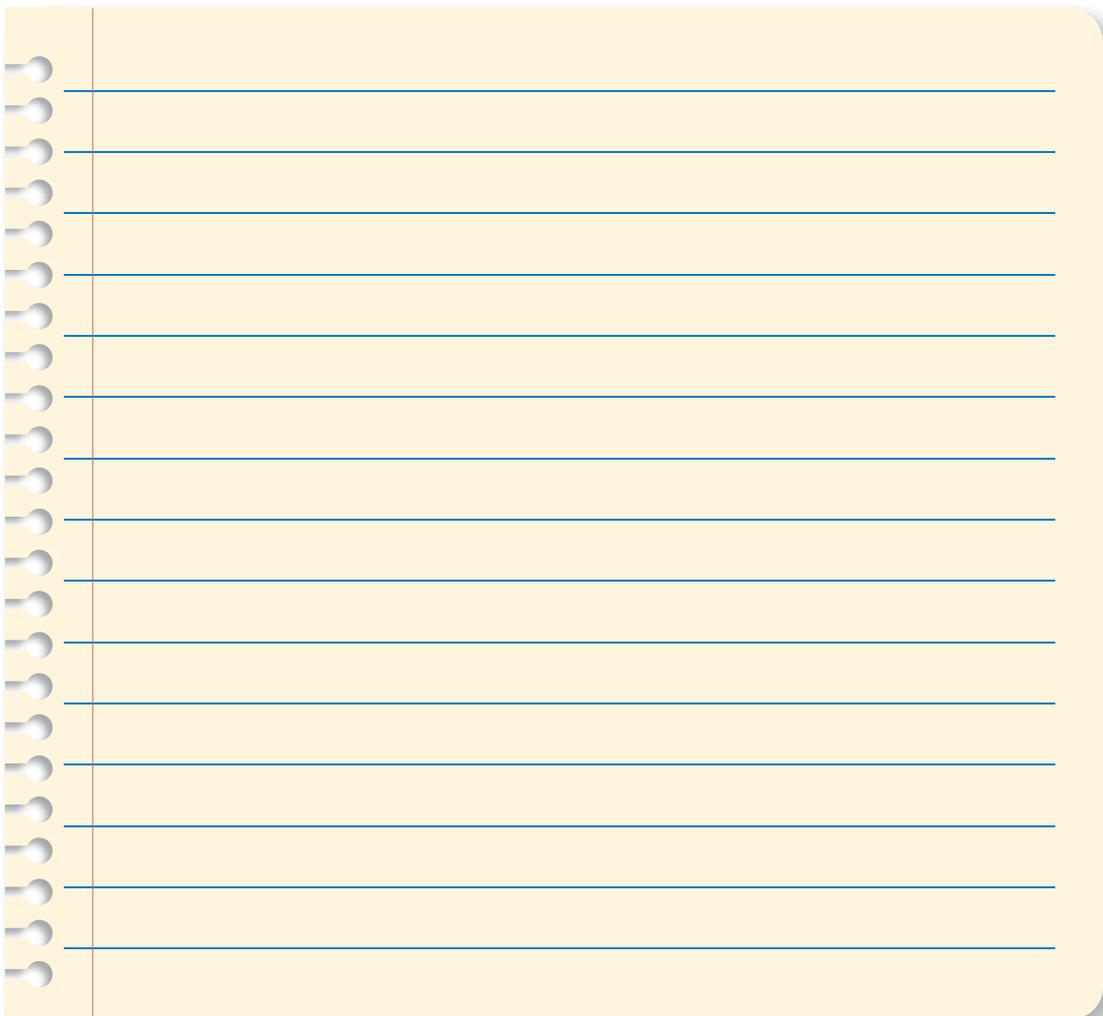
Tutu ní'i kivi ña'a ña uvi
xíto
ko'ndo tíkoto kí'i xíní na
kí'vi ñu'ú ve'e
kqa ndási yé'e
<i>televisión</i>
kqa xíta
yaví tiátía na
itún xíxi yó nujú
tiayú
nda'á chíñu
kqa káan ndjka ve'e
itún nujú ndósoó tutu



Ka'vi ún chiñu ña vaxi yó'o ta ndakaxin ún iin ña.

- ✦ Ña ndiko na tijkoo.
- ✦ Ña kuva'a iin ve'e lo'o.
- ✦ Ña kíkuna iin tijkoto kundixi na.
- ✦ Ña sataá na nda'á chíñu xíniñú'u na valí se'e na ve'e nuú ká'vi na.

Tiaa ún iin tutu ní'i kivi ña'a ña xíniñú'u nuú ún ña kuvi ke'é ún chiñu ña kusí ini kún ndakaxin ún. Té ndi'i sáña'a ún ña nuú ña'a á tija na sákua'a yó'o.





Chiñu 21. Ĭq kúu yó nuú íyo yó xí'in tutu ní'i kivi

Tíaa ún tutu ní'i kivi ĩq xiniñú'u xí'in tá iin tá iin ĩq vaxi yó'o.

¿Ndía yaa ké tivi yó vikó vichin?



Xá'á yó xí'in "Kuáyu lasá", té ndi'i tivi yó "Tųxá ndokq" ĩq kúsij ini na, saá tu tivi yó "İtia sútı" xí'in "Yaa ndio'o". Té xq íyo sij ní ini na saá tivi yó "Yaa paloma".

Tutu ní'i kivi yaa

Katandiaa yų yó'o sataá ún uvi *litro* ndutía yaa sındikı, iin yuyú ndutía xq'an, uñq xıtá vq'a ĩq vıxı, iin tutu leka lo'o kafé, iin *kilo* súka, uñı ko'ndo xıtá vq'a váli ta uxi pésu ndıvı.

Tutu ní'i kivi ĩq sataá yó ve'e nuú kıya'vi ĩq'a



Ka'yu iin chichi tixi kivi ña'la ña ka'an yu, saá ta kuni yó ni ké kumaní ki'in yó.
 Xa íyo: uvi tutu tóto tiaa yó, iin itún tujún tíaa na, iin kutú ña ndakatia nuú tutu, iin kqa távaá nuú itún tujún tíaa na, iin xatún lo'o tún ka'yu tiaky, iin ña kixín, iin itún ki'in kyu'va, kqa xa'ndiq tiktoto, iin tutu tóto ña ka'vi yó tujun sándaku ini na...



Tutu ní'i kivi nda'á chíñu ña xiniñú'u ve'e ka'vi na

iin Itún tujún tíaa na
 iin itún ki'in kyu'va
 kqa xa'ndiq tiktoto
 uvi tutu tóto tiaa yó
 iin leka lo'o nuú ñú'u nda'á chíñu táxi kyu'va
 iin kqa távaá nuú itún tujún tíaa na
 iin xatún lo'o tún ka'yu tiaky
 iin tutu tóto ña ka'vi yó tujun sándaku ini na
 iin kutú ña ndakatia nuú tutu

Vii ní ndaka'an yó xq'á ña cha'vi yó yoo yó'o.
 Xiniñú'u ku'un yó ya'vi sataá yó ña kuxi yó, ndixán ndási ku'un xq'á na válí, cha'vi yó ñu'u tujun ve'e yó, sataá yó tiktoto kundixi na valí ta tujun kivi ña xinu ña lo'o ka'vi ña.



Tutu ní'i kivi ña cha'vi yó



Ndakani xini ún xq'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Á ndieé ní xiniñú'u tutu ní'i kivi núu na yuvií íyo ini nq'ná ña xini kún?
- ✦ ¿Á inkáchi kunduvi chiñu tú koó tutu ní'i kivi ní tíaa na? ¿Nıchun?

Ná kusij ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tíaa yó

Ndandukú ún ta ka'vi ún ini Tutu tóto ká'vi na “Ve'e núu íxikó nána Kóncha”, ta té ndij tíaa ún iin tutu ní'i kivi kuq'á ka ña'a ña kivi sataá yó ini ve'e kíya'vi ña'a, ve'e kíya'vi ka á núu ya'vi.

Ndakuin ún.

¿Á xini ka ún kuq'á ka núu tutu ní'i kivi ña'a? Tíaa ún yó'o núu náma ña á síin íyo ña.

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndiá'vi įku núu vaxi ña sásikí xí'in ña ndákani xini ta kusij ini ún xí'in ña Sásikí 23, Ndandukú yó tų'un ña ká'qn xq'á nısa káa iin ña'a.* Nandikó ún tıxi Tutu tóto sákua'a na ná'nu ta sáxınu ún chiñu ña ké'é ún.

Tema 4

Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema, reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista, por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, aprenderás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22. Las listas de objetos

Observa y lee cada situación.

2 kilos de codillo de puerco,
2 kilos de maciza,
6 bolsas de maíz precocido y
descabezado,
 $\frac{1}{4}$ de kilo de chile guajillo,
100 gramos de chile de árbol,
1 kilo de cebolla,
3 lechugas romanitas,
2 manojos de rábanos,
1 kilo de limón,
 $\frac{1}{2}$ kilo de tortillas para dorar.

... ajos y orégano...
ya tengo. Creo que
eso es todo.





25 de julio

Hoy entran:

8 cajas de huevo,
30 cajas de chocolate,
5 cajas de mazapán,
10 costales con
50 bolsas de dulces,
20 cajas de chicle.

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.



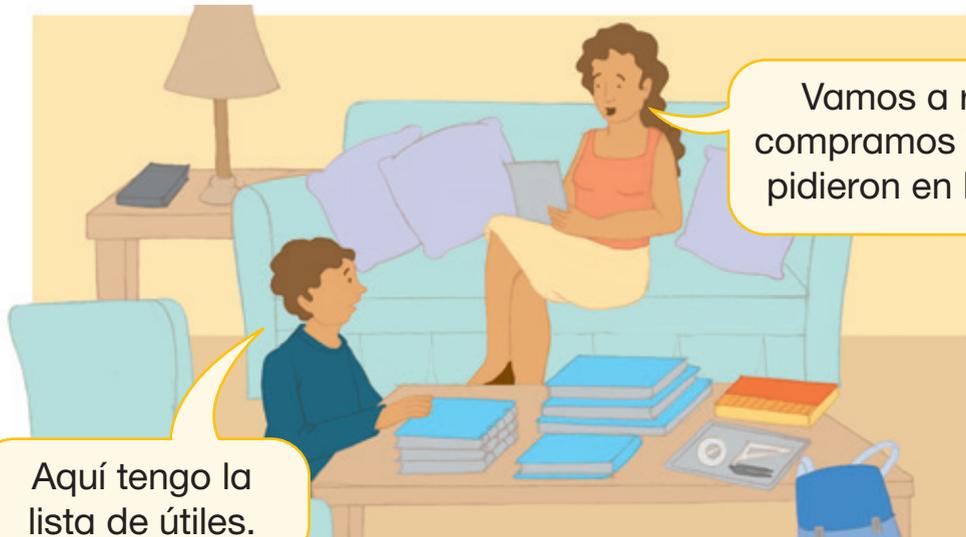
Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?



Vamos a revisar si compramos todo lo que pidieron en la escuela.

Aquí tengo la lista de útiles.





Responde las siguientes preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

¿Para qué?

Actividad 23. La lista y las cosas

Observa la siguiente imagen y lee la situación.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lee la lista A con detenimiento.

Lista A	
	trastes
	estufa
	artículos de limpieza
	hamaca
	sábanas y cobijas
	mesa
	sillas
	lavadero
	radio
	ollas
	cortinas
	librero

Lee la lista B y encierra los objetos que también se encuentran en la lista A.

Lista B	
	cama
	almohadas
	lámparas
	cerradura de puerta
	televisión
	radio
	letrina
	mesa
	sillas
	herramientas
	taladro
	librero



Responde las siguientes preguntas.

¿Quién crees que hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

¿Por qué?

Lee y piensa

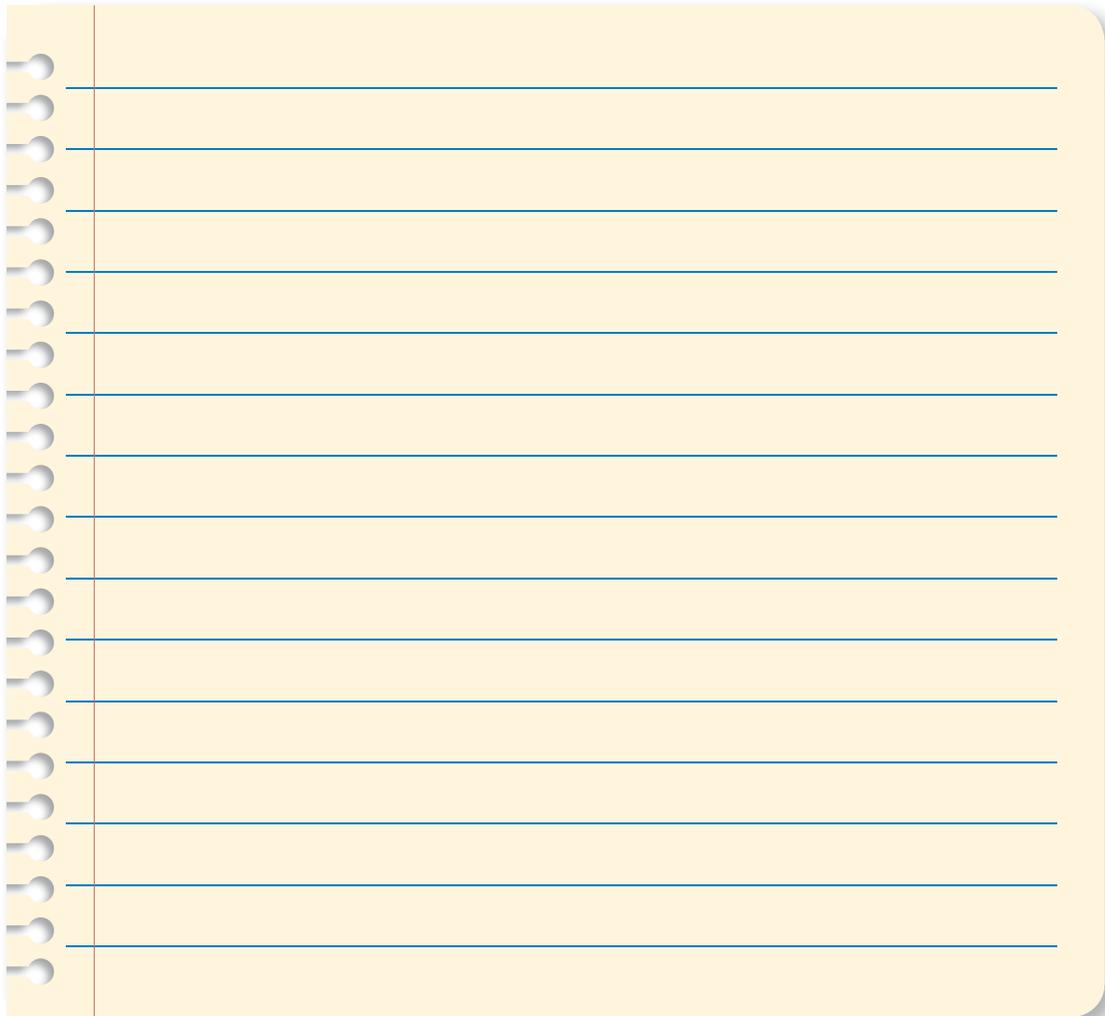
*Las **listas** son una forma de organizar la información; en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudarnos a recordar una información determinada y nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.*

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 32, **El orden de las cosas**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las siguientes actividades y elije una de ellas.

- ✦ Cocinar tamales.
- ✦ Construir un cuarto.
- ✦ Confeccionar una prenda de vestir.
- ✦ Comprar útiles escolares para tu hijo.

Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrasela a tu asesor o asesora.

A blank, lined page from a spiral notebook, intended for writing a list of objects needed for a chosen activity. The page is yellow with blue horizontal lines and a red vertical margin line on the left. The spiral binding is visible on the left side.



Actividad 24. Las situaciones y las listas

Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?



Para empezar, “Las mañanitas”; después, “Sergio el bailarín” para que se ambienten, también “Juana la cubana” y “El baile del venado”; al último tocamos “Flor de azalea”, cuando todo esté más tranquilo.

Lista de canciones

Te encargo que me traigas: dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



Lista de las compras en la tienda



"Palomea" los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir. Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un juego de geometría, un libro de cuentos...

Lista de útiles escolares

- un lápiz
- una regla
- unas tijeras
- dos cuadernos
- un juego de geometría
- un sacapuntas
- una caja de colores
- un libro de cuentos
- una goma



Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado y los zapatos de los niños; además pagar la renta, la luz, el agua y el teléfono. También hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.

Lista de gastos





Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?
- ✦ ¿Las actividades hubieran resultado igual sin ellas? ¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee la “Leyenda del quinto Sol”. Después, escribe una lista de los intentos para crear al hombre.

Contesta.

¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoces? Escribe en qué son diferentes.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 60, **Buscando la imagen perdida**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ña kotondosoó yu mií yu

¿Nisa ndo'o yu té ka'vi yu?

Ndakuiin ún ndakaxin ún tu'un ndákuiin ña ká'gn mií ña ndixa á ña ndaa.

¿Nisa íyo chiñu ña vaxi ini ña ní yó'o túyvi kún?

- a) Víxi ña
- ch) Ndieé ní víxi ña
- e) Vixí ví ña

¿Nisa kuni ún té ke'é ún iin iin chiñu?

- a) Vq'á
- ch) Nítuvi iyo ní ún
- e) Nítuvi íyo ún

¿Ndía chiñu ké kusíí ní ini ún xí'in?

- a) Chiñu ká'vi
- ch) Chiñu tíaa
- e) Chiñu ña sásikí xí'in ña ndákani xíní

¿Ndía chiñu ké xqa víxi ní xí'in kún?

- a) Ña ndakuiin
- ch) Ña tiaa
- e) Ña sáxínu

Ná ndanuu yó

Sáxīnu ta ka'vi ún xí'in ndusų sūkun.

Naní yų:

Á xą nįta'nda'á yų:

Chiņu yų:

Xínįsį yų:

Ka'yu ún iin chichi ta ndachitá'an ún tu'un ndákątu'ún xí'in ñą ndúkú tutu vą'a. Koto ún itaniņu.

¿Nįsa naní ún?

¿Ndía kaku ún?

¿Ama kaku ún?

¿Ndía nuú íyo ún?

¿Á nįtąnda'á ún á íyo mií ún?

¿Ndía chiņu kúmií ún?

Ve'le yó

Chiņu yó

Nuú kaku yó

Kiví níi yó

Kiví kaku yó

Á xą nįtąnda'á yó



Tiaa kivi tutu va'a ña xiniñú'u ún ta íyo ña nda'á ún.

Tu'un ndákuuin

- | | | |
|-------------------------------|---|-------------------|
| ¿Nisa naní ún? | → | Ve'e yó |
| ¿Ndía kaku ún? | → | Chiñu yó |
| ¿Ama kaku ún? | → | Nuú kaku yó |
| ¿Ndía nuú íyo ún? | → | Kivi níi yó |
| ¿Á ñitandá'á ún á íyo mií ún? | → | Kivi kaku yó |
| ¿Ndía chiñu kúmií ún? | → | Á xa ñitandá'á yó |

Ka'vi ún tutu va'a vaxi yó'o ta tiaa kún kivi ña.

Culiacán, Sinaloa, okoxi iin kuq'an tí yoó u'un ña kuyiqa uvi mil jin

Si'í yu:

Kusií ní ini yu ndaki'in yu tutu tu'un yu'ú, va'a ní kuu chi xa nduva'a va yuvá yu, chi nindji'í ní ini ndi xq'á ra ña k'i'in kue'e ra.

Ndatú'un yu xí'in ún ndí ña lo'o se'e ñáni ún Azucena kama ní vaxi xá'nu ña ta xa ká'qñ ña sava tu'un válí.

Va'a ní va kée yu xí'in chiñu yu, vichin ta íyo ní chiñu nuú ndi ña sataá ndi tikoto kundixi na vglí ña ndee na ve'e ká'vi na.

Tí'ví yu tu'un ndíoxi nda'á ndi'i ndó.

Se'e ún, Jaime

Tutu va'a yó'o naní ña: _____

Ndakaxin ún tų'un ña kuvi ndakuiin vií xq'á ña ndákatų'ún yó'o.

¿Ndía tų'un ké ká'q̄n xq'á na ve'e yó ini tutu ña ka'vi ún?

- a) Si'í, yuvá, chiñu
- ch) Si'í, yuvá, ñá lo'o se'e ñáni, na valí
- e) Si'í, yuvá, ñá lo'o se'e ñáni, ra lo'o se'e

¿Yo kú na tíaa tutu tų'un yu'ú?

- a) Ñá lo'o ñáni Azucena
- ch) Se'e ñá ra Jaime
- e) Yuvá ñá

¿Yo nda'á kuq'q̄n tutu tų'un yu'ú?

- a) Nda'á Culiacán, Sinaloa
- ch) Nda'á chiñu
- e) Nda'á si'í ra

Tíaa ña xínj ún xq'á iin na yuvií njsa íyo na ini ve'e na. Ndaka'án ún kuniñú'u ún tų'un ña ká'q̄n xq'á na ve'e yó.

Tu'un ndákuuin

1: Tutu va'a kú ña iin tutu tu'un yu'ú.

2: e, ch, e.

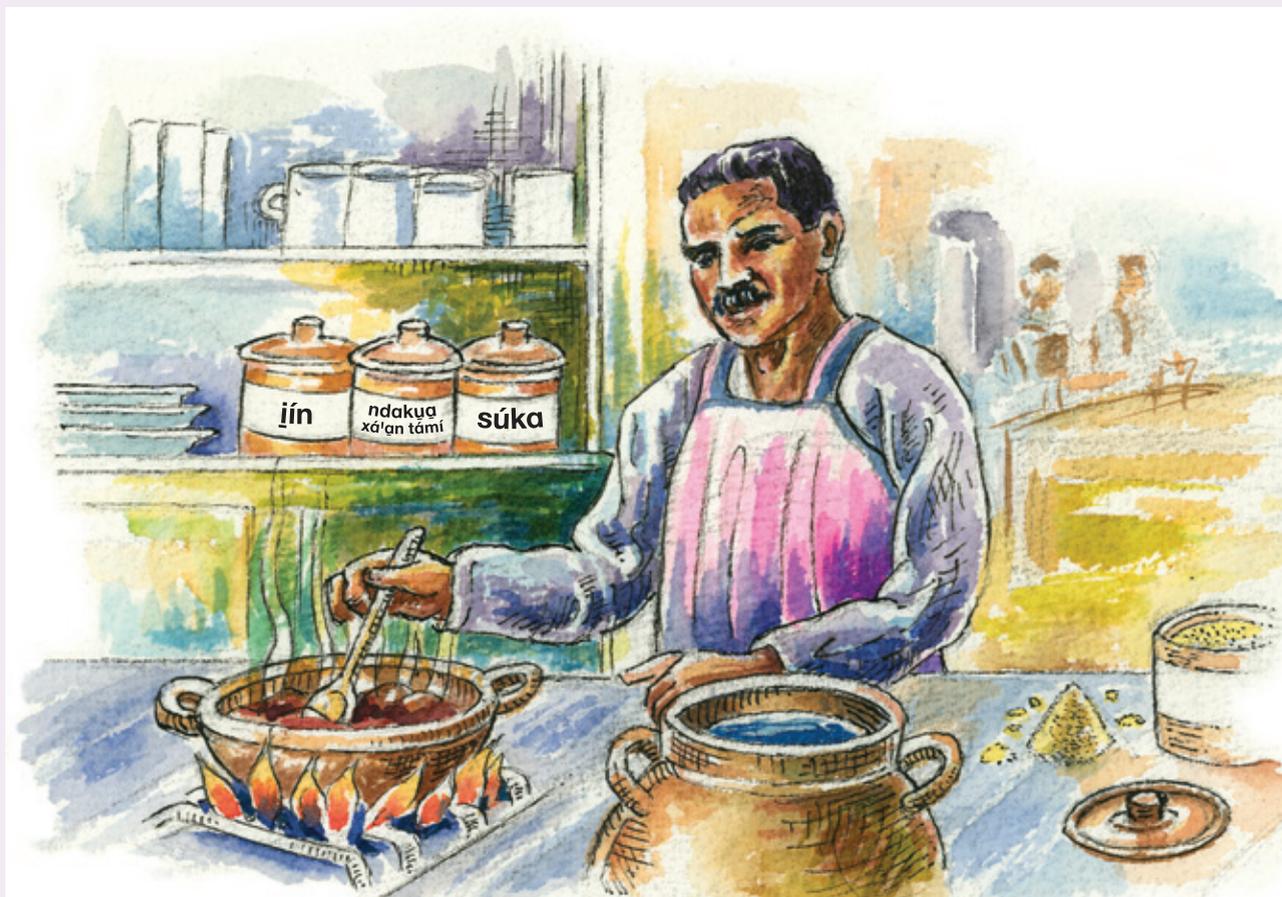
Tiaa ndiá chiñu ké ké'é na yuvií vaxi yó'ó, koto ún ña xa na.

Ini chiñu yó'o íxikó ndi
ku'á nuú ṭikoto:
ña kundixi na ṭiga, ña
kundixi na ña'á, na ṭiga
válí, ná ña'á válí. Ṭikoto
ndíxi na ku'án ve'e ká'vi
nuú na ké va'a ní kíya'vi.

Yu'ú ndáta'ví yu tutu
tu'un yu'ú tá ve'e tá ve'e
na, saá tu nuú íxikó na.
Ku'án yu ku'á ña'ñu
ñuu ta saá tu ya'ya ndíka
íyo ma'ñú ñuu.

Nduvi ní chiñu yu, ni ná chgá'vi na yu, ndíaa yu ve'e yu ta se'e yu. Sávií yu ña kuxi ndi, ndákatiá yu ta ndásavií yu tìkoto, ndí ndúkú yu ña vq'a xí'in se'e yu saá tu íi yu ña ná chindieé tá'an na xí'in yu, chi ve'e ndi'i ndi ké.

Koto'ni ún nuú nq'ná vaxi yó'o, té ndi'i ka'vi ún tu'un nuú tutu ta saxínu ún ña nisa íyo míí ña.



Yũ'ũ naní yũ Pedro Martínez. R̄a távaá x̄itavá'a kú yũ. X̄iniñú'u yũ iin

_____ chée ñ̄a kavaá yũ yuchí x̄itavá'a. Vichin

sávií yũ ixán ñ̄a kuva'a x̄itavá'a ñ̄a v̄ixi, x̄i'lin ñ̄a ȳo'ó x̄iniñú'u yũ ñ̄a

kitá'an x̄i'lin ñ̄a: _____ , _____

x̄i'lin _____

Tũ'un ndákuiin

1: N̄a íx̄ikó, n̄a ndáta'ví tutu tũ'un yu'ú, ñ̄a'á íyo ve'e.

2: Tũ'un ndákuiin; j̄in, ndak̄ȳa xá'gn támí, s̄uka.

Ndanuu ún nuú l̄ku tutu n̄ixa k̄ȳa'gn yũ tá iin tá iin ñ̄a'ñu ñ̄a kúmií ñ̄a ní yó'o, iin kitá'an ún x̄i'lin ñ̄a'á á t̄iga sáña'a yó'o.

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta seleccionando la respuesta que consideres adecuada.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Folleto *Juegos con imaginación*

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta.

Me llamo:

Mi estado civil es:

Me dedico a:

Me gusta:

Relaciona con una línea la pregunta con la que se solicita información en los documentos. Observa el ejemplo.

¿Cómo te llamas?

¿Dónde naciste?

¿Cuándo naciste?

¿Dónde vives?

¿Eres casado o soltero?

¿En qué trabajas?

Domicilio

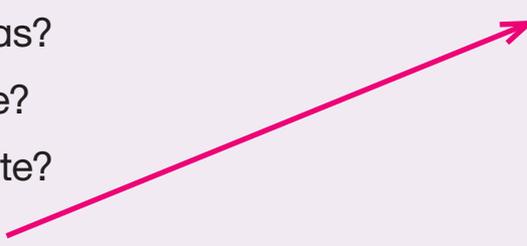
Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

Fecha de nacimiento

Estado civil



Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

Respuestas

- | | | |
|-------------------------|---|---------------------|
| ¿Cómo te llamas? | → | Domicilio |
| ¿Dónde naciste? | → | Ocupación |
| ¿Cuándo naciste? | → | Lugar de nacimiento |
| ¿Dónde vives? | → | Nombre completo |
| ¿Eres casado o soltero? | → | Fecha de nacimiento |
| ¿En qué trabajas? | → | Estado civil |

Lee el siguiente documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa, a 31 de mayo de 2011

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta. Qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho quehacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo.

Su hijo, Jaime

El documento es: _____

Selecciona la opción que conteste las preguntas.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

Escribe cómo es alguna familia que conozcas. Recuerda utilizar las palabras que mencionan parentesco.

Respuestas

1: El documento es una carta.

2: c, b, c.

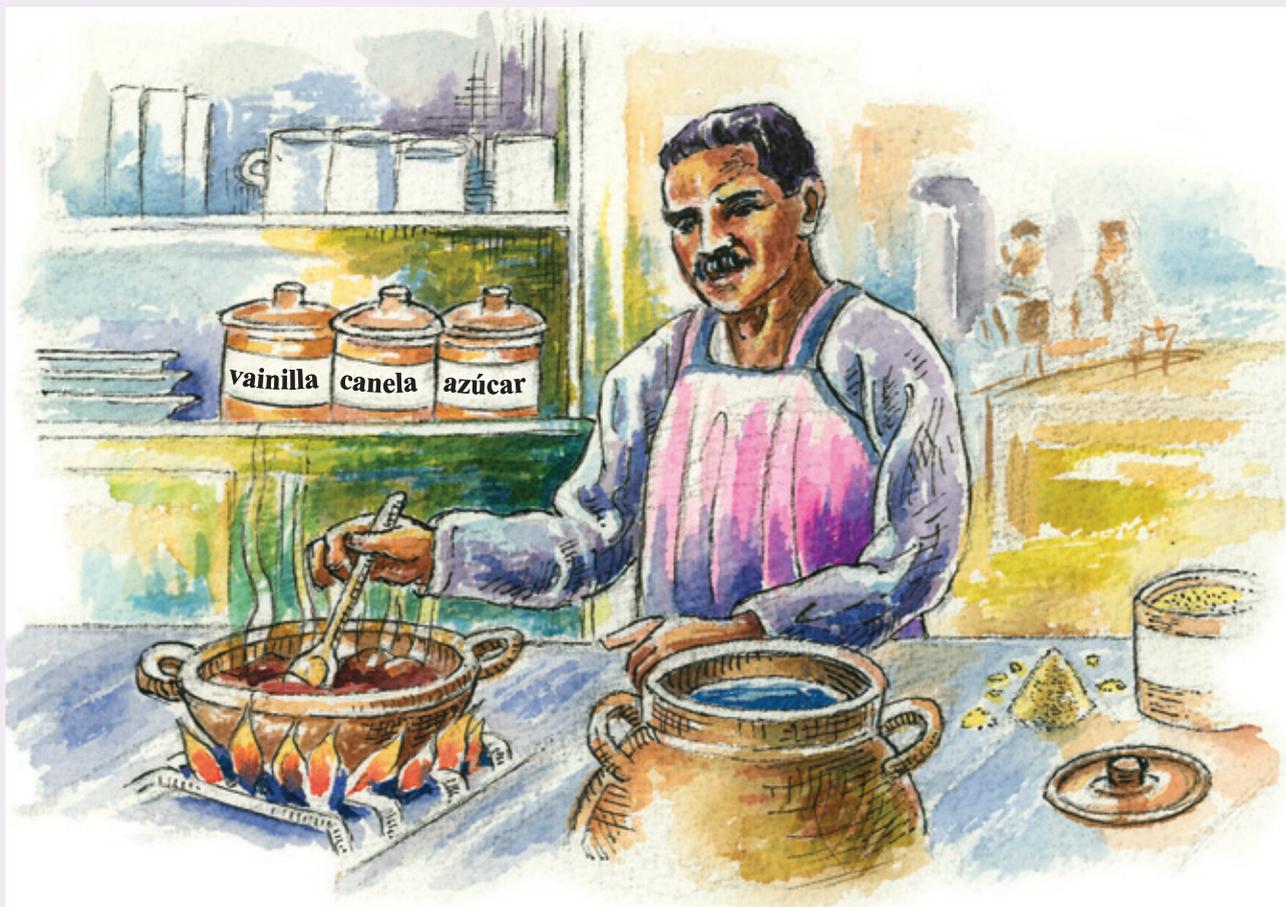
Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa, cuidando que no se maltrate; por lo regular nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida y lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Observa la siguiente imagen; después, lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.





Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de _____ , _____ y _____

Respuestas

1: Tintorero; cartero; ama de casa.

2: Olla; vainilla, canela y azúcar.

En tu Hoja de avances, repasa junto con tu asesor o asesora, cada punto correspondiente a esta unidad.

Ña ñí uvi

Ña kaka yó ichí

Ña kúnj tutu yólo

Ini ña ní yólo :

✦ Ndakuni ún nisa íta'an ña ndatuún xíto yó nuú ndíka, nisa káa ñuu yó ta ndíá mí ndíkaa ña ini Ñuu Ko'yó.

✦ Ndakuni ún ta kuniñúlu kún tutu vaxi yoó, samána ta kiji ta tutu ña kálan nisa kuálan ichí ña kivi kundani ún nisa yála kivi ta nisa ndíka nuú xíka ún.

✦ Kalvi ún ta tíaa ún tulun nuú tutu ña ndátúlan xalá ñuu kún ta chiñu kélé ún ndisaá kivi.

✦ Kundani ún, tíaa ún ta kálan ún xalá nisa kuulva yála kivi.



Unidad 2

Para andar los caminos

Propósitos

En esta Unidad:

- ✦ Descubrirás los elementos del paisaje, los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- ✦ Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- ✦ Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y sus actividades en el tiempo.
- ✦ Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Ña'ñu ndátú'un 1

Ña ítá'an xí'in ña ndatuún xító yó nuú ndíka

Ini ña'ñu ndátú'un yó'o ndakuni ún ñg'a ña íyo ñuu nuú ndóo yó ta saá kuvi ndatú'un nani yó xá'a nuú íyo yó.

Chiñu 25. Ña ndatuún xító yó nuú ndíka

Koto'ni ún ña ndatuún xító yó nuú ndíka vaxi yó'o.





Tiaa ún ñg xini ún nujú ng'ná yó'o.

Ni koóto ún ñg ndatuún xíto yó nujú ndíka, ndakaxin ún saá, sga á koó ña, tá íyo mií ñg xini ún nujú ng'ná.

Ñg íta'an xí'in ñg ndatuún xíto yó nujú ndíka	Saá	Sga	Koó ña
Nujú ndag íyo yaví.			
Yukú káxin ndíchi ñg mǎ'ñú kǔ'u.			
Tía ñú'u ndíkaǵ rá sǵta ndiví.			
Sǵta yuvǐ yá'a tún íta'nu.			
Tún táxi ñujú ndíta nú yachin yu'ú tíáñú'u.			
Ve'e ñú'u ndíchi ñg yu'ú ñuu.			
Xǵ'á yukú ndíkaǵ mǐni chée.			



Tíaa ún sava tu'un nánı́ ña ndatú'un nani ún nı́sa koo ña xaa yó mı́ni ña kee yó nuú ndíta tún táxi ñuu.

tía ñú'u	yavı́	ichı́
tún táxi ñuu	mı́ni sáva'a na	ichı́ ya'ya
yutı́ ndı́ka	yukú káxin	vı́kó
nuú kúı́	yuvı́	itún ndı́so tuchi kaa
yukú	tı́ko'ó	yukú
ña chí'ı́ na	mı́ni	vı́'ndı́a
ñuu	kavá	

Ña kuvi xaa yó:

Ka'vi ún ta ndakani xı́nı́ ún

Ña ndatú'un nani yó xı́'in ña yó'o kuvi ndakuni yó nı́sa íyo iin lugar á na yuvı́; xa'á ña yó'o, xı́niñú'u ndakúu ní kuniñú'u yó tu'un yó, ña kuvi na yuvı́ na ka'vi á kuniso'o na ña ndatú'un nani yó xa'á káxi ní kundani na ña kúnı́ yó ka'an yó.



Chiñu 26. ¿Nisa sa yó xaq yó iin nuú kuq'ān yó?

Koto'ni ún nuú na'ná ña vaxi yó'o.



1. Ve'e yúu na yatá nuú íyo ra ndáku xí'in nuú ke'e nuú íyo saa
2. Ve'e tútún íyo ná suty
3. Ichí kuq'ān nuú íyo yúu ndíka
4. Ichí kuq'ān ña'ñu n̄nu xí'in xit̄a n̄nu nuú ndí'vi ñu'u
5. Nuú íyo ví'li ñáñá
6. Nuú sásikí na ko'ndo xí'in yé'e xiyo kíta ñu'u
7. Nuú íyo iin ti'vi saa sq̄ta
8. Ve'e yúu ká'nu na yatá
9. Ve'e chíñu nuú íyo ra kúmií chíñu ká'nu
10. Ve'e rí luví
11. Ve'e yúu na yatá nuú íyo ñá pé'le xí'in ve'e toso nuú íyo si'ín yúu
12. Ve'e ñu'u lo'o nuú íyo ra Chimez
13. Ichí kuq'ān ve'e ñu'u lo'o nuú íyo si'ín yúu

Ndakani x̄iní ún xq'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ndakuni ún ndíá xiyo ñuu ké?
- ✦ ¿Á xq n̄ixq'ān kún x̄ini kún á kúsí' ini kún ku'v̄un kún kuni kún ña?
- ✦ ¿Ndíá chí ña'ñu Ñuu Kq'yó kíndoo ña túyvi kún?



Ndakuiin ún nısa sa ún nuú kuvi xq̄ ún sava ña'ñu ñuu Uxmal, ñq̄ ndatuún ní samaá nq̄ yatá nıxiyo chí ña'ñu nınu Ñuu Ko'yó ñq̄ nanı Yukatán.

Tú yó'q̄ íyo kún Ve'e tútún íyo ná sųtu (2), ¿ndı́a chí yq̄'a kún ñq̄ kuvi xq̄ kún Nuú íyo ví'i ñáñá (5)?

Tú yó'q̄ ra íyo kún nuú íyo Ve'e chíñu nuú íyo r̄a kúmiı́ chíñu ká'nu (9), ¿ndı́a chí ña'ñu yq̄'a kún ñq̄ kuvi xq̄ kún Nuú sásikı́ na ko'ndo xı'in yé'le xiyo kíta ñu'u (6)?

Tú iin nq̄ yuviı́ ndıchi nq̄ Ve'e yuú ká'nu nq̄ yatá (8), ¿ndı́a ichı́ ké taxi kún nuú na ñq̄ kuvi xq̄ nq̄ Ve'e ñu'u lo'o nuú íyo r̄a Chimez (12)?, ná kachi yó saá, ¿ndı́a chí ké kuvi k̄avq̄ nq̄, á ndikó na, ndı́a chí xiyo xıniñú'u ñq̄ ku'ıun nq̄?



Tú iin na yuvíí íyo na Ve'e chíñu nuú íyo ra kúmií chíñu ká'nu (9), ¿ndiá ichí ké taxi ún nda'á na ña kvi xaa na Nuú íyo iin ti'vi saa sata (7)?

Ndandikó ún koto'ni ún nuú tutu ndíka ña ñuu Uxmal ta ndakaxin kún kuu'va ña kvi ndakuin ún ña ndakatú'ún vaxi yó'o.

Ña kee na ndiá nuú íyo Ve'e rí luví (10), ta xaa na Ve'e chíñu nuú íyo ra kúmií chíñu ká'nu (9) xiniñú'u kava na:

- ✦ Chí nda'á kúá'a na
- ✦ Chí nda'á íchin na

Ña kee na ndiá Nuú íyo ví'i ñáñá (5), ta kvi xaa na Ve'e tútún íyo ná sutu (2) xiniñú'u:

- ✦ Ku'un ndakú na, kava na chí nda'á kúá'a na ta ya'a na chí nuú íyo Ve'e rí luví (10).
- ✦ Ku'un ndakú na, kava na chí nda'á íchin na, ya'a na chí Nuú sásikí na ko'ndo xí'in yéle xiyo kíta ñu'u (6) iin saá ndiá kua xaa na nuú íyo ñáñá.



Ña kee na ndiã nuú íyo Ve'le yuú na yatá nuú íyo ñá pé'le xí'in ve'le toso nuú íyo si'in yuú (11), ta xaa na nuú íyo Ve'le yuú ká'nu na yatá (8) xiniñú'u:

- ✦ Ku'un ndakú na, kava na chí nda'á íchin na saá ta ndaki'in na ichí ndiã kua xaa na Ve'le yuú ká'nu na yatá.
- ✦ Ku'un ndakú na, kava na chí nda'á íchin na, saá kava tuku na chí nda'á íchin na ta ndaki'in na ichí ku'un na.

Ndakuin ún.

¿Ni ké kuu tú iin na yuvií ná tãaxi ndakú yó tu'un nuú na ña kuvi xaa na nuú kuq'an na?

¿Ni chuun xiniñú'u ndakú ní taxi yó tu'un nuú na?

Chiñu 27. Ña ndatuún xíto yu, ñuu yu

Ndakani xini ún xa'a ña vaxi yó'o.

¿Ndía ña ké ndatuún ní túyvi kún?



¿Nìchun ké ndatuún ní ñḡ, ná kachi yó saá, nì ké kúmií ña ñḡ koó nuú sava ka ñḡ?

Yó'o ndatú'un nani ún xḡ'á iin ña'ñu ñuu. Kundikun ún ichí yó'o.

✦ Ndakani ini kún ñḡ íyo kún xí'in iin na yuvií na ndáka'yu ña'ñu ñuu ta yó'o kúnì kún ndukú kún iin na'ná ña'ñu ñuu ñḡ kúsíí ini kún xí'in, ta saá xíniñú'u ndatú'un nani kún xḡ'á ña ndíá kuu'va íyo ñḡ saá ké vií xinu ñḡ na'ná tútún tá kuu'va íyo mií ña'ñu ñuu.

✦ Kḡ'ḡn kún ndíá ña'ñu ñuu ká'ḡn ñḡ xḡ'á, ná kachi yó saá, iin ikú ké, iin ve'e ké, iin yukú súkun ké, iin nuú íyo ita ké, iin yutí ndíka yu'ú tíáñú'u, iin yukú kó'o ñaá, íyo ka ñḡ.

✦ Tiaa tú nduví ké, ñuú ké, kuaá ké, nḡyivi ké, á sava ñḡ.



✦ Tíaa ún tutu ní'ĭ kĭví ñg'a ñg' íyo, saá tu kuvi tíaa kún kĭví kití á kĭví ng' yuvií, tú saá kúnĭ kún.

✦ Vichin tá xg' ndĭ'i, tíaa kún nĭsa kų'u'va kúnĭ kún kundee ña ta koo yukųn ndĭ'i ñg'a, ng' yuvií xí'in kití ta ndĭ'i ñg' nĭkq'gn ún xg'á.



- ✦ Ka'vi nuú inka na yuvií xq'á tá kú ndi'li ña ndindatú'ún nani ún, ndákqatú'ún ún ndi'á ña kú ña'ñu ñuu ña kúsíj ini na xí'in ta chitá'an ndó ña á kítá'an ña á síin íyo sava ña. Ndaka'án ún chi xiniñú'u kq'qan ún nìchun kúsíj ní ini na xini ne.
- ✦ Ichí yó'o kundikun ún ña kuvi ndatú'un nani ún xq'á nuú íyo ún. Kq'qan ún nì ké íyo nuú íyo ún, ta ndi'á sava ñu'u ké ndani'í yé, ndi'á ña ké kúsíj ini na xí'in, ndi'á nuú xíka ndó tìxi ñuu ndó ké ví'li ní na ndákitá'an ta ndi'á nuú xíka ndó ké xini ví'li ní na.

Ná kusíj ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Nandukú ta ka'vi ún nuú Tutu tóto ká'vi na “yukú samí” ta saá, ndikó ún tiaa ún nisa ndaki'in xini kún xq'á ña ndatuún xito yó nuú ndíka nuú ndíchi yukú xikí.

Su'va íyo ña ndatuún xito yó nuú ndíka ña ndaki'in xini yu:



Ndakuin ún.

¿Á xínı́ kq kún sava kq ñq ndáku xínı́ na ndátú'un na xq'á nı́sa nı́xı́kundú'ú iin ña'ñu ñuu ñq íyo yachin xí'in ñuu kún?

Saá

Sqá

¿Nı́chun túyvi kún ñq íyo kuq'á kq ñq ndátú'un xq'á ndíoxı́ nq?

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndíá'vi įku nuú vaxi ñq sásıkı́ xı́'in ñq ndákani xını́* ta kusı́ı ini ún xı́'in ñq Sásıkı́ 25, **Tų'un ndáxı́ nuyáq yó**. Nandıkó ún tı́xi Tutu tótq sákua'a nq ná'nu ta sáxı́nu ún chíñu ñq ké'é ún.

Tema 1

Elementos del paisaje

En este tema, identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

Actividad 28. El paisaje

Observa el siguiente paisaje.





Escribe lo que observaste en esa imagen.

Sin ver el paisaje, selecciona sí, no o no hay, según corresponda a lo que observaste en la imagen.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			



Escribe algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utiliza las siguientes palabras.

mar	magueyes	camino
palmeras	presa	carretera
playa	volcán	nube
bosque	río	postes de luz
montaña	valle	cerro
sembradíos	lago	nopales
pueblo	peña	

Para llegar a la presa:

Lee y analiza el contenido

*La **descripción** nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos con el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.*

Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la siguiente imagen.



1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y el Grupo del Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿De qué lugar se trata?
- ✦ ¿Lo has visitado? ¿Se te antoja conocerlo?
- ✦ ¿En qué estado de la república crees que se localiza?



Contesta cómo llegarías a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicado en el estado de Yucatán.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por cuáles lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por cuáles lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo Chimez (12)?, es decir, ¿hacia dónde debe dar vuelta, regresarse o caminar?

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y selecciona las opciones que contestan las preguntas.

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9) hay que dar vuelta a la:

- ✦ Derecha
- ✦ Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2) hay que:

- ✦ Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- ✦ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) y seguir derecho hasta llegar al Conjunto del Cementerio (5).



Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8) hay que:

- ✦ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide.
- ✦ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones precisas?

Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

Piensa en lo siguiente.

¿Cuál consideras tú que es el lugar más bello?
¿Qué es lo que lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

Realiza una descripción de ese lugar. Sigue los siguientes pasos.

- ✦ Imagina que estás con un pintor y quieres pedirle un dibujo del lugar que más te gusta, pero tienes que describirle todo lo que en él se encuentra para que tu cuadro quede tal cual es el lugar.
- ✦ Dile de qué lugar se trata, es decir, es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, etcétera.

- ✦ Indícale si es de día, noche, atardecer, amanecer u otros.



✦ Haz una lista de las cosas que ahí se encuentran; también puedes incluir animales y/o personas, si así lo deseas.

✦ Por último, escribe cómo quieres que estén ubicados y acomodados todos los objetos, las personas y los animales que hayas incluido.

Ña'ñu ndátú'un 2

Tutu ndíkạ nụú vạxi Ñuu Kọ'yó,
ñuu ká'nu nụú íyo yó

Xí'in ña'ñu ndátú'un yó'o ndani'í kún ña'ñu ká'nu nụú kạku kún ta yó'o íyo kún, tịxi tutu ndíkạ nụú vạxi nạ'ná Ñuu Kọ'yó, ñạ kuvi vạ'a kạ kundạni kún xạ'á iin á kụạ'á ña'ñu ñuu ta saá tu ñạ íyo yachin xí'in ña.

Chiñu 31. Ñuu ká'nu nụú íyo yó

Koto'ni ún nụú tutu ndíkạ ñạ vạxi yó'o ta ná chindieé tá'an rạ sá'ña'ạ yó'o nụú kuvi ndani'í ún ña'ñu ká'nu nụú íyo ún.





Ñuu Kolyó



Golfo de México

Nuevo León
Tamaulipa



Saluá Potosí
Guanajuato
Querétaro



Estado México
Morelo
Flaskala
Ñuu Itia
Ndio'a



Ñuu Kuachi



Ñuu Ndúva



Verakrúsin



Tavasko



Chiapa



Yukatán

Kintanaró

Kampeche

Sáxinu ún nujú tụ'un nánì vaxi yó'o.

Yụ'ụ íyo yụ yó'o:

Ñg xíxi na ñg chịto ní kúvíí ña'ñu ká'nu ñuu nujú íyo yụ kúvi ña:

Su'va ndíxi ng yuvií nujú íyo yụ:

Ña'ñu ñuu nujú kug'á ní ng yuvií xá'gn xító ndịe'é na ña'ñu ká'nu ñuu nujú íyo yụ ké:

Xg'á ñg kúmií ña:



Koto'ni ún nujú ngá'ná ñg vaxi yó'o ta ka'yu ún iin tikuítia ñg'a ñg íyo ini ña'ñu ká'nu ñuu á ñuu lo'o nujú íyo ún.



Ndandukú ún ña ini Tutu ndiá'vi iky nujú vaxi ñg sásikí xí'in ñg ndákani xini ta kusíjini ún xí'in ñg Sásikí 29, **Mii ñg ndixa ndakaxin yó.** Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a ng ná'nu ta sáxinu ún chiñu ñg kélé ún.



Ka'vi ún tu'un nuú tutu ña vaxi yó'o ña ká'qan xq'á kuuva ña kondiaa yó ndi'i ña va'a íyo ña yuvií nuú ndée yó ñuu yó.

lin itin ndiqka ví'i ní kujya kuvi tani ña xí'in tıqkujı́ ta kué ndi'i xq'á ña á tıq'yu ña. Tı luvı́ ñú'u tıqkujı́ tíáñú'u sána nuú rı́ xı́'in *medusa* ta kókó rı́ itin ndiqka ta tıın ña sukún rı́ ta xı́'i rı́. Kuq'á ní mil tí tıqká ná'nu tí yaa tıxi sána nuú tu rı́ yó'o va ta kókó rı́ ña ta xı́'i rı́ ña ká'q ndiaa rı́. Tı kiti yó'o kundáni rı́ ña kuvi ndakuni rı́ tákúndi'i ña'a kú mı́'i ña xátıq na yuvií, xı́'in ña'a yó'o sána nuú rı́, chi ká'án rı́ saá "ndi'i ña ndósoó nuú tıqkujı́ tíáñú'u ña va'a kaxı́i rı́ kú ndi'i ña túyvi rı́".*

Ndakani xı́ni ún xq'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ndı́a tundı́ni ké ndó'o ndó ñuu nuú ndóo ndó ña té xıtıq kuvi mı́'i, xı́i kuvi yukú á kúyakıq kuvi tıqkujı́ íyo nuú ndó?
- ✦ ¿Ndı́a ku'uva ké túyvi kún ña ná nduvií ñuu kún ña ná ndo'ó ka ndó ña ká'qan yó xq'á yó'o?
- ✦ ¿Nı́ ké kúndıvq'a xı́'in ñuu ká'nu nuú íyo yó tú ná kılın yó kuénta xı́'in tá kú ndi'i ña va'a ña íyo nuú ndóo yó tákúndi'i yó tú tıqa kú yó á ña'a kú yó?

* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.



Chiñu 32. Nuú ndandukú yó ñuu ká'nu nuú íyo yó

Ndakani xini ún xq'á ñq vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ndía kų'u'va ké ndáni'í na yuvií té kuq'lan na iin ñuu káni á xíka ta xiniñú'u yq'a tuku na inka ñuu?
- ✦ ¿Á xiniñú'u ndía iin nda'á chíñu á kqa ñq táxi ichí nuú na?
- ✦ ¿Á xini kún sava kqa á nda'á chíñu ñq xiniñú'u nuú kuvi kundgini yó ndía mií íyo yó?
- ✦ ¿Ndía kų'u'va ké kundgini na xíka nuú tı'akuji tíáñú'u té yá'a na nuú mıni ndıka?
- ✦ ¿Ta ndía kų'u'va ké xa tu na na yuvií ndándukú ñq'a yukú súkun á xiki ichi?
- ✦ ¿Nuu vq'a xini na yuvií yó'o ndía ichí ku'ın na ta kuvi ndikó na nuú kee na?

Ka'vi ún tų'un nuú tutu ñq vaxi yó'o.

Tų'un ndáku xini na káchi ñq saá ra Hoang-ti, ra chındú'ú ñq ñuu chée ká'lan na xí'in *imperio chino*, ndıkun ra xí'in na yuvií ítá'an xí'in ra ta táxi ra ra ndıso chíñu lo'o ra kí'vi ndieé xini, ra nındoñu'ú ra tiañu vikónú'u. Ndukú ra kų'u'va nuú kundıkun ra, saá ra sqva'a ra iin “itún lo'o táxi kų'u'va chí nınu”, kų'u'va tá íyo brújula á kqa ndátú'un xí'in yó ndía chí xiyo ku'ın yó, nuú ñq yó'o indu'ú na'ná iin ña'á ñq táxi kų'u'va chí nınu. Ñq yó'o ké xiniñú'u ra nuú kų'chiñu ra tıin ra na yuvií kí'vi xini. Saá káchi na ñq kqa lo'o yó'o ñq nanı *brújula* á kqa ndátú'un xí'in yó ndía chí xiyo



kũ'ũn yó k̄ee ña kũ'ũn ña xí'in na yuvií ká'ũn na xí'in *árabes* ndīa ñuu naní China ndix̄a ña nuú ká'ũn na xí'in Mediterráneo, yó'o ké x̄ini nuú na ña na yuvií naní *europēos*.*

Ndakuin ún.

¿Ndía k̄a k̄a ké á nda'á chíñu kuvi kuniñú'u ña nuú yó ña kuvi kũ'ũn yó nuú ndíka ndía k̄a nuú kún̄i mií yó?

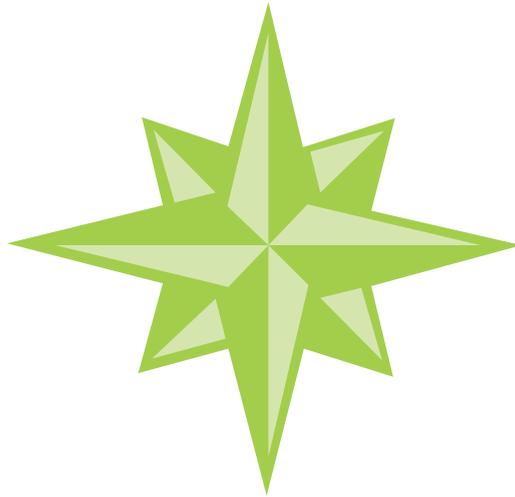
¿Á x̄a x̄iniso'o kún ká'ũn na x̄a'á ña naní ita t̄achí? ¿Ndía chíñu ké kuniñú'u túyvi kún?

* Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html. Fecha de consulta: 20 de abril 2010, 14:30 hrs.



Vichin ndandikó ún nuú tutu ndíka, koto'ni ún tunı ña íyo chí soko íchin ña'ñu nınu ta ndakani xını ún.

¿Nı ké kunıkachı ña ini tutu ndíka?
¿Ndıá chuun kuu ña?

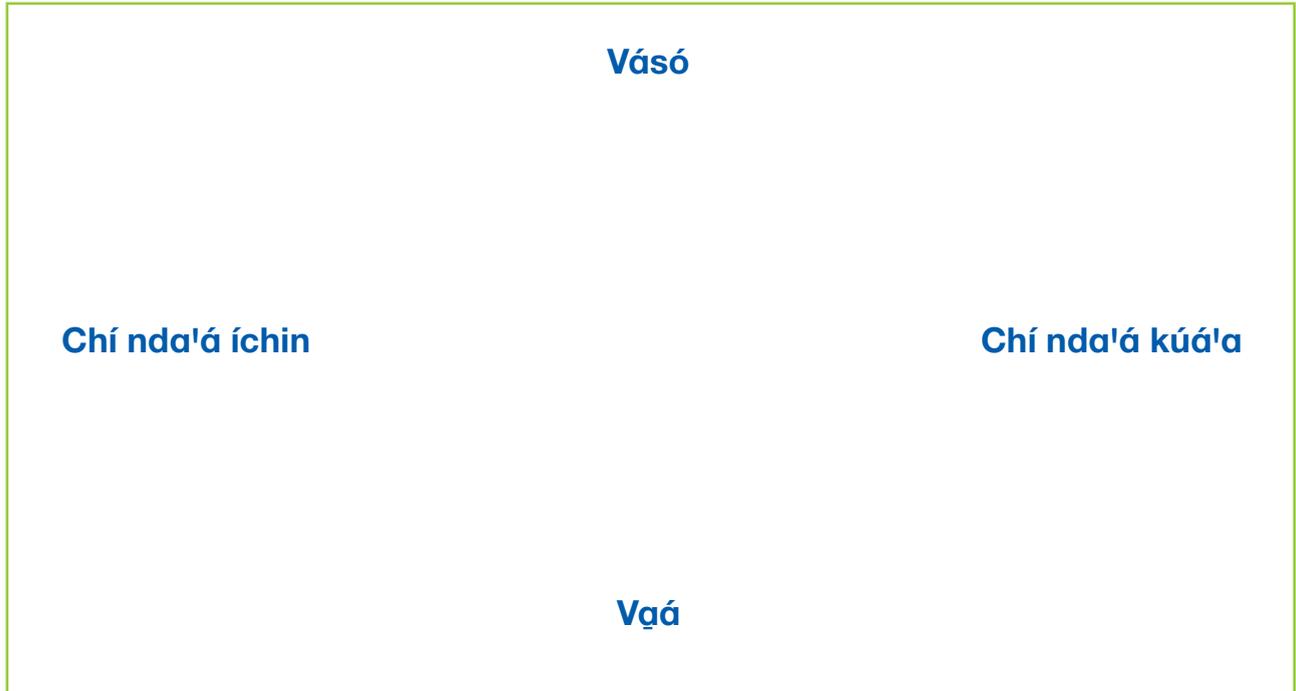


Ka'vi ún ta ndakani xını ún

Ña ñuu ísávı íyo chí kuq'qan kúnú'u ña Ńuu Kuqachi ña kuvi ka'qan yó xq'á nısa ndátq'ví ñuu yúvíı, iin yukú, iin ichı, iin itia, iin ve'e, iin itún á iin ñuu xınıñú'u yó tų'un ña ká'qan xq'á ikı kuñu iin na yuviı; ña yó'o kúnı kachi ña saá, ña kuvi kundqini na ká'qan yó chí nınu ta xını ña kachi yó, saá tu ña ká'qan yó chí nınu ta xq'á ña kachi yó, chí xiın ña íyo nda'á ña, saá tu soko ña, ndıka ña, íyo ka ña. Sava ñuu ká'qan na uvı tų'un ña kúnı kachi: vásó, chí nınu, ta vaá, chí nınu.



Núú ndíkạ yó'o ndaka'yu ndó ichí ñạ xínị ndó á nịsa tá'ví ndó ñuu á ñạ yúvíi núú ndóo yó.



Ndakuin ún tų'un ndákạtų'ún ñạ vạxi yó'o.

Tú xíniñú'u kee kún ñuu kún kų'ųn kún iin chiñu ñuu Tịndia'ųų, ịndía chí kị'lin kún kų'ųn kún?

Kịj kána ún iin mívo ñạ xạạ ọạ ñuu kún, ịnị ké káchị ún xí'lin ọạ ñạ víi kundqini ọạ ta sạá ų'vị ñạ xí'lin ọạ xạạ ọạ?



¿Ñg kee kún ñuu İtia Tá'nu ndía chí ki'in yó ku'ıun yó ñg kuvi xqğ yó ñuu Ndáku ñg íyo chí ñuu ká'nu Ńuu Ndúva?

Tú kee kún ñuu kún ta kúnı kún ku'ıun kún chí yu'ú tíáñú'u, ¿ndía chí ı'ıun kún?

¿Nısa túıvi kún ñg įxa na nıñı'ı xıñı nğ xıj xıtán yó nıxğ'ğn nğ Ńuu Sındığ'á á ñuu Ko'yó xğ'á chíñu ñuu ta nındóñú'u na?

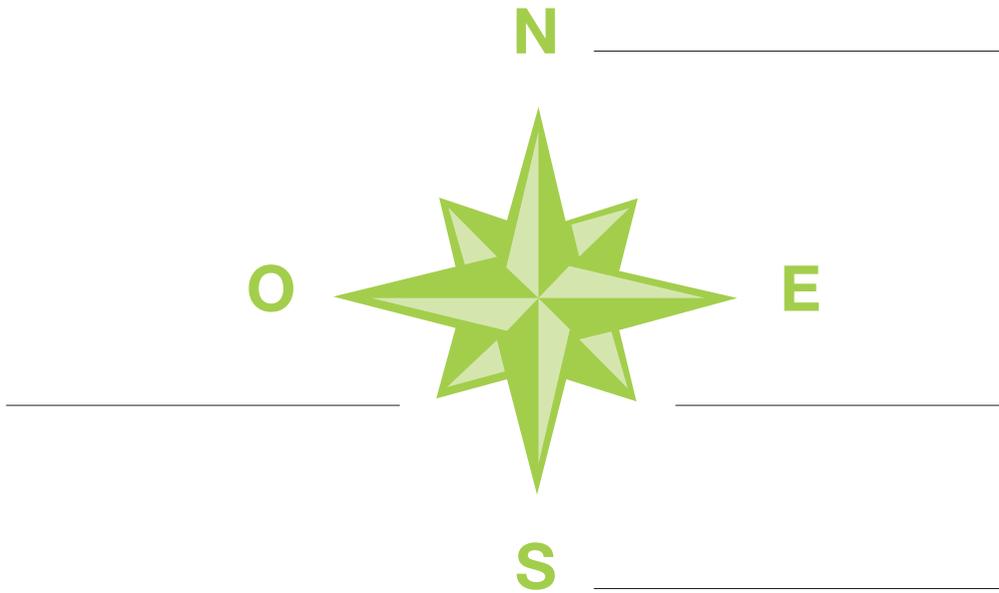
Ka'vi ún ta ndakani xıñı ún

*Inka nda'á chíñu ñg kuvi kuniñú'u yó nuú ndani'ı yó ndía nuú xqğ yó ta saá te yğ'ó va xıniñú'u ña nuú tutu ndıkg ta nani ña **ıta tachi**.*

***ıta tachi** kú ña iin nda'á chíñu ñg kuniñú'u yó nuú kuvi ndani'ı yó nuú kúnı yó ku'ıun yó, ñg yğ'ó kuva'a ña kúu ña iin tıvı ta ndğta'vı ña kımı ña'ñu. Ñg yğ'ó kuniñú'u ña ñg nuú kée ña ña'ñu nınu ta káva ñg kuğ'ğn ñg tá kuı'va xıka tíku kğğ táxi óra, ñg yğ'ó xá'á ña xıyo íchin ta xıka ña kuğ'ğn ñg chí xıyo kúá'a.*



Tiaa ún sǎtá ita tǎchí kǐvǐ ñǎ vǎxi yó'o nuú xǐniñú'u ñǎ.



Ñǎ'ñu nǐnu chí xǐní ñǎ yúvǐí

Ñǎ'ñu nǐnu chí xǎ'á ñǎ yúvǐí

Ñǎ'ñu xiyo ñǎ yúvǐí nuú kǐta ñu'u

Ñǎ'ñu xiyo ñǎ yúvǐí nuú ndí'vi ñu'u

Ñǎ tutu ndíkǎ yó'ó kú kuu'va ta xǐ'in ita tǎchí, sǎxǐnu ún tu'un vǎxi yó'o.

Chí Ñǎ'ñu nǐnu chí xǐní ñǎ yúvǐí ñuu kǎ'nu nuú ndóo yó íyo:



Chí Ña'ñu xiyo ña yúvíí nuú kíta ñu'u ñuu ká'nu nuú ndóo yó íyo:

Chí Ña'ñu xiyo ña yúvíí nuú ndí'vi ñu'u xí'in Ña'ñu n̄nu chí xq'á ña yúvíí ña Ñuu Kq'yó íyo:

Chí Ña'ñu n̄nu xq'á ñuu Chiapa íyo:

Chí Ña'ñu xiyo nuú kíta ñu'u ña ñuu Chiapa íyo:

Tíaa ún k̄ví ñuu ná'nu ña kú sava ña ndakitá'an xí'in ñuu vaxi yó'o. Kuniñú'u kún tutu ndíkq xí'in ita tqchí.

Ñuu ká'nu nuú íyo yu ndákutá'an ña xí'in ñuu:



Ñuu ká'nu ñg naní Michoakan ndácutá'an ña xí'in:

Ñuu ká'nu ñg naní Chiapa ndácutá'an ña xí'in:

Ñuu ká'nu ñg naní Durango ndácutá'an ña xí'in:

Ñuu ká'nu ñg naní Kampeche ndácutá'an ña xí'in:



Aguascalientes	Avaskaliente		
Baja California	Vajakalifornia		
Baja California Sur	Vajakalifornia Sur		
Campeche	Kampeche		
Coahuila	Koauila		
Colima	Kolima		
Chiapas	Chiapa		
Chihuahua	Chivava		
Distrito Federal	Distrito Federal		
Durango	Durango		
Estado de México	Estado México		
Guanajuato	Guanajuato		
Guerrero	Ñuu KꞋachi		
Hidalgo	Idalgo		
Jalisco	Kalisko		
Michoacán	Michoakan		
Morelos	Morelo		
Nayarit	Nayari		
Nuevo León	Nuevo León		
Oaxaca	Ñuu Ndúva		
Puebla	Ñuu Itia Ndio'lo		
Querétaro	Kerétaro		
Quintana Roo	Kintanaró		
		San Luis Potosí	Saluí Potosí
		Sinaloa	Sinaloa
		Sonora	Sonora
		Tabasco	Tavasko
		Tamaulipas	Tamaulipa
		Tlaxcala	Tlaskala
		Veracruz	Verakrúsɨn
		Yucatán	Yukatán
		Zacatecas	Sakateca

Chiñu 33. Inka ñuu ná'nu ña ndíkun Ñuu Kọ'yó

Tuku koto'ni ún nujú tutu ndíka ña ká'an xa'á Ñuu Kọ'yó ta ka'yu kún iin tikuítia satá kivi ñuu ná'nu ña ndáku'tá'an xí'in ñuu nujú íyo ún.





Ndakuin ún.

¿Á xínı kún sava ñuu ná'nu? Kq'qn ta tiaa kıvı́ ña.

¿Ndı́a ñuu ká'nu ñq ndíkųn Ñuu Kq'yó kúsı́ı ini kún kų'ųn kún kuni kún?
¿Nı́ chuun?



Xí'in iin chichi ndachitá'an ún ñuu ná'nu ña ndíkun Ñuu Koyó saá tu tikoto ndá'vi ña ndíxi na yuvií iyo iin iin ñuu.



Ñuu Ndúva

Kalisko



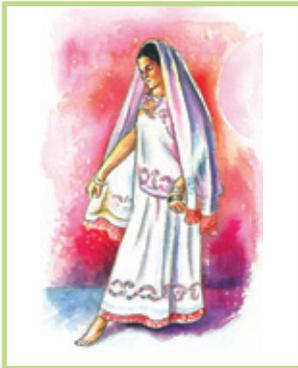
Ñuu Kugchi

Ñuu Itia Ndio'o



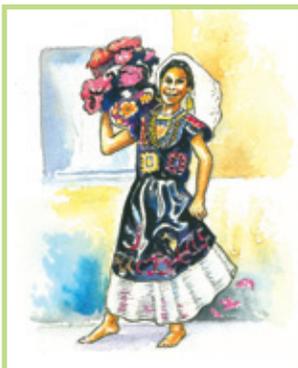
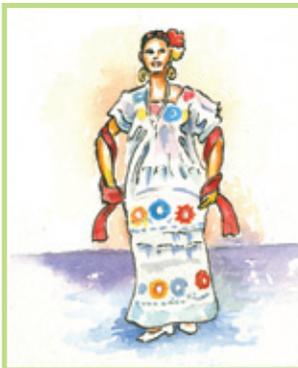
Durango

Yukatán



Nayari

Kampeche





Ndakuin ún.

¿Ndía ña kú tı́koto ndá'vı́ ndakuni kún?

¿Ndía ña kú tı́koto ndá'vı́ nındákuni kún?

Sáña'qá ún nuú ra sákua'a yó'ọ́ á inka na yuvı́ tı́koto ndá'vı́ xı́'in kı́vı́ ñuu ná'nu, ta kutá'an ndó nuú sáxinu ndó ña kúmanı́ ka ndachıtá'an ndó xı́'in iin chı́chi.

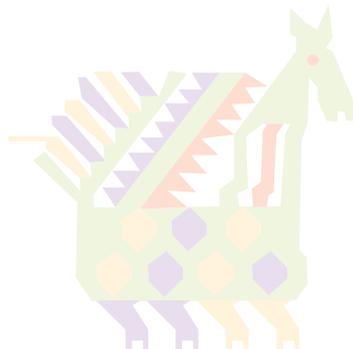
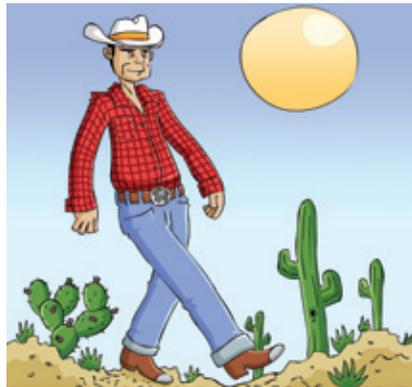


Ka'vi tu'un vaxi yó'o ta tíaa ún kivi ñuu ñisa iyo na yuivií nuú
na'ná yó'o, nuú ndátú'un ña ñisa ku'uva tíaku na nuú iyo na tixi
Ñuu Ko'yó yó'o.

Tlaskala

Ñuu Kuqchi

Durango





Ná kusíj ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Nandukú ta ka'vi kún nuú Tutu tótó ká'vi na “**Ve'e chíñu xaá**” ta saá ndatú'un nani kún nısa káa ve'e chíñu ndákani xını ún ta ndıá chí íyo ña túyvi kún.

Ve'e chíñu kú ña:

Ndakuin ún.

¿Nısa íyo ña kuu ndatú'un na yó'o: ña sıj ini, ña suchı ini, ña ndákanda ini yó? ¿Nıchun?

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndıá'vi įku nuú vaxi ña sásıkı xı'in ña ndákani xını* ta kusıj ini ún xı'in ña Sásıkı 55, **¿Yo kú ña íyo inka xiyo?** Nandıkó ún tıxi Tutu tótó sákua'la na ná'nu ta sáxınu ún chíñu ña ké'é ún.

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema, ubicarás en el mapa de la República Mexicana, el estado donde naciste y en el que vives, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.

Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente mapa y, con la ayuda de tu asesor, localiza el estado en el que vives.





República mexicana

Completa las siguientes oraciones.

Yo vivo en:

La comida que más se prepara en mi estado es:

En donde vivo la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:



Observa las siguientes imágenes y encierra en un círculo los productos de tu estado o del lugar donde vives.



En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 42, **¿De qué producto se trata?** Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee el siguiente texto, que está relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.

Una bolsa de nailon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines también caen en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden; después de todo, "lo que flota en el mar se come".*

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ✦ ¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?
- ✦ ¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.

Actividad 35. La localización de nuestro estado

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ✦ ¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?
- ✦ ¿Conoces algunos artefactos o herramientas que se utilicen para saber en qué lugar nos encontramos?
- ✦ ¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?
- ✦ ¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?
- ✦ ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar de donde venían?

Lee el siguiente texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.*

* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.



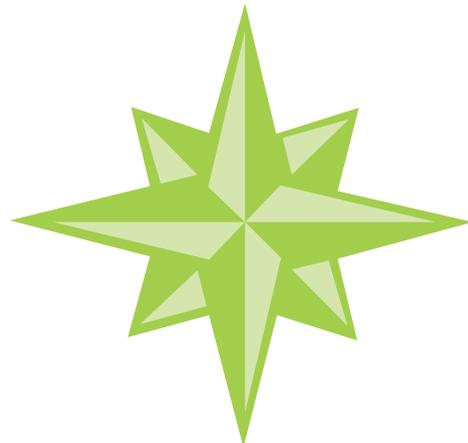
Contesta.

¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio?

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

Regresa a tu mapa, observa el signo que se encuentra en la parte superior izquierda y piensa.

¿Qué significa en el mapa?
¿Para qué sirve?





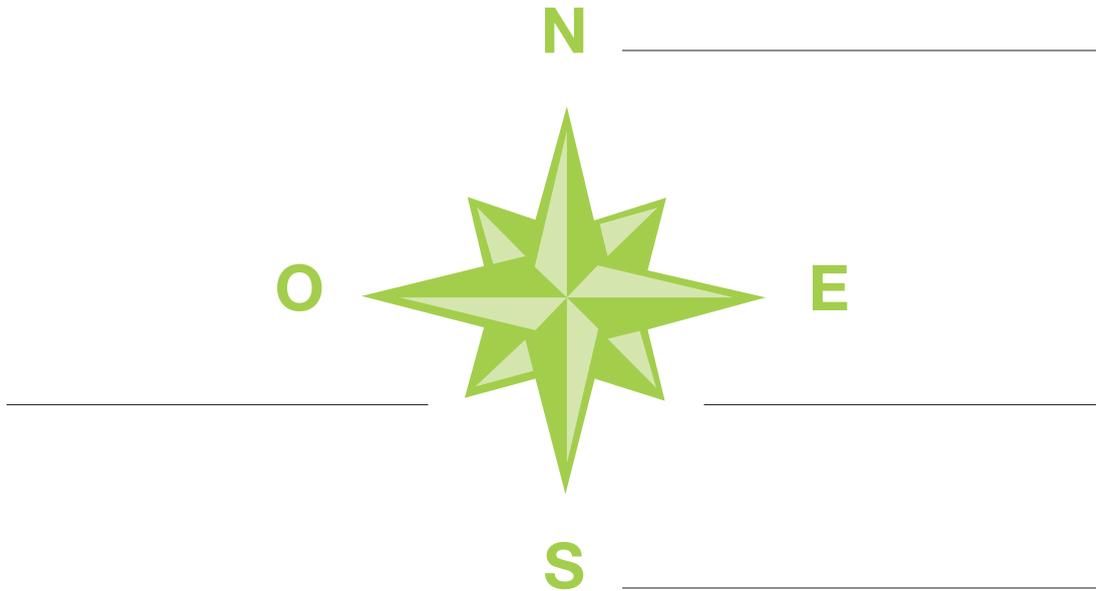
Dibuja en este espacio los rumbos o puntos cardinales.

Lee y piensa

*La **rosa de los vientos** es un instrumento utilizado en los mapas con el que se pueden localizar lugares. Sirve para ubicarse en el espacio. Se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse, se parte del Norte y se avanza en el sentido de las agujas del reloj, o sea, de izquierda a derecha.*



Escribe en la rosa de los vientos los siguientes nombres en donde corresponda:



Norte

Sur

Este

Oeste

Tomando como base el mapa anterior y la rosa de los vientos, completa las siguientes expresiones.

Al Norte de nuestro país están:



Al Este de nuestro país está:

Al Oeste y al sur de México está:

Al Norte de Chiapas está:

Al Este de Chiapas está:

Escribe cuáles son los estados que son vecinos de los que se presentan. Utiliza también tu mapa y la rosa de los vientos.

El estado en donde vivo tiene como vecinos a:



El estado de Michoacán tiene como vecinos a:

El estado de Chiapas tiene como vecinos a:

El estado de Durango tiene como vecinos a:

El estado de Campeche tiene como vecinos a:



Aguascalientes
 Baja California
 Baja California Sur
 Campeche
 Coahuila
 Colima
 Chiapas
 Chihuahua
 Distrito Federal
 Durango
 Estado de México
 Guanajuato
 Guerrero
 Hidalgo
 Jalisco
 Michoacán
 Morelos
 Nayarit
 Nuevo León
 Oaxaca
 Puebla
 Querétaro
 Quintana Roo

Avaskaliente
 Vajakalifornia
 Vajakalifornia Sur
 Kampeche
 Koauila
 Kolima
 Chiapa
 Chivava
 Distrito Federal
 Durango
 Estado México
 Guanajuato
 Ñuu KꞋachi
 Idalgo
 Kalisko
 Michoakan
 Morelo
 Nayari
 Nuevo León
 Ñuu Ndúva
 Ñuu Itia Ndio'lo
 Kerétaro
 Kintanaró

San Luis Potosí
 Sinaloa
 Sonora
 Tabasco
 Tamaulipas
 Tlaxcala
 Veracruz
 Yucatán
 Zacatecas

Saluí Potosí
 Sinaloa
 Sonora
 Tavasko
 Tamaulipa
 Tlaskala
 Verakrúsɨn
 Yukatán
 Sakateca

Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra en un círculo los estados que se encuentran alrededor del lugar donde tú vives.



Contesta.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

¿Qué estado de la República Mexicana te gustaría conocer? ¿Por qué?



Relaciona con una línea los nombres de los estados de la República Mexicana con los trajes típicos regionales correspondientes.



Oaxaca

Jalisco



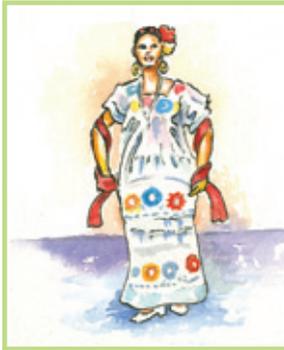
Guerrero



Puebla



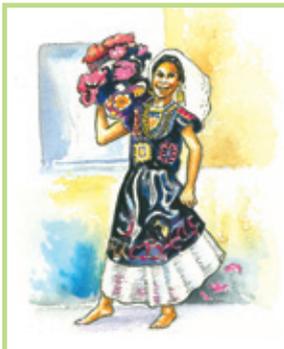
Durango



Yucatán



Nayarit



Campeche





Contesta.

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

Muestra a tu asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan los que faltan por relacionar.

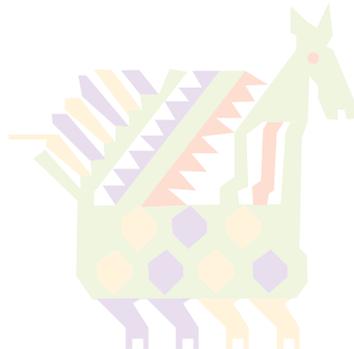
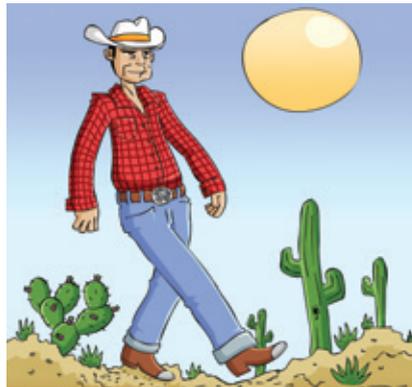


Lee las siguientes palabras y escribe la que corresponde a cada una de las imágenes que se encuentran a continuación, en donde se describe la forma de vida de diferentes regiones de nuestro país.

Tlaxcala

Guerrero

Durango





Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “El callejón del beso”, después, escribe en las siguientes líneas cómo se describe la ciudad de Guanajuato.

La ciudad es:

Contesta.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste o dramática? ¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 62, **Los enamorados se encuentran**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

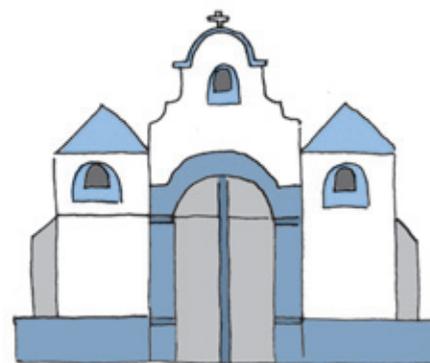
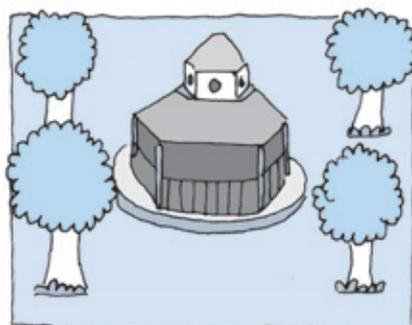
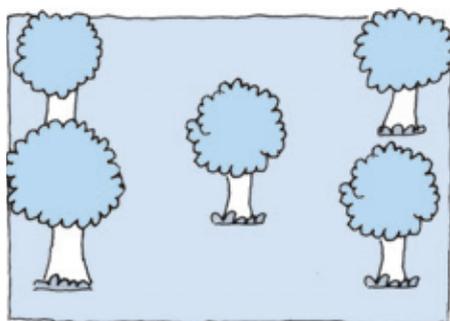
Ña'ñu ndátú'un 3

Ña íyo nujú xíka yó tixi ñuu yó

Ini ña'ñu ndátú'un yó'o kuvi ndani'í kún sava ñg íyo nujú xíka kún ñg ndíayg'vi ní ñg chi xíniñú'u ña nujú nq ñuu kún ta saá ké vq'a kundqini kún kuu'va kuvi xqg kún nujú ndani'í kún ña.

Chiñu 37. Tutu táxi ichí nisa ndani'í yó ñg íyo ñuu yó

Koto'ni ún nujú tutu táxi ichí xq'á iin ñuu.



Ka'yu ña ká'an va'a tá kuu'va íyo ña tutu táxi ichí xini ún, ta ka'yu kún iin krúsın lo'o (✓) tiañu tún yakuá valí.

Chí nda'á kúá'a nuú ndakindieé na íyo:

- () Ve'e nuú kútátán na
- () Veñu'u

Chí nda'á íchin ve'e nuú kútátán na íyo:

- () Veñu'u
- () Ve'e sákua'a na valí

Mañú ve'e sákua'a na valí xí'in veñu'u íyo:

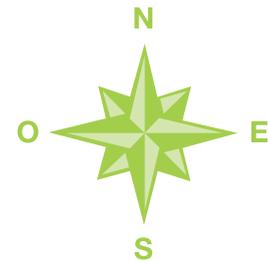
- () Nuú ndakindieé na
- () Ve'e tíj tíé'é

Ndakani xini ún xa'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ndía ña va'a chíndieé tá'an xí'in kún ké íyo ñuu kún?
- ✦ ¿Ndía chí tá'ví ñuu ké íyo ña?
- ✦ ¿Nisa kuu'va xíka íyo ña xí'in ve'e kún?



Ndaka'yu ún iin tutu táxi ichí xá'á ñuu ún; saá tu ña ndiakua iin (1) ká'ān ña xá'á ve'e ún. Ndakani xīnī ún ndiá chí tá'vī íyo ña nūú xíka yó tīxi ñuu yó saá tu ña vā'a xīniñú'u nūú ún ña íyo yachin xí'in ún. Kuvi koto'ni ún nūú tutu ña táxi ichí ña xā xīni ún.



1



Ka'vi ún ta ndakaxin ún xí'in iin krúsın lo'o (✓) saá á saá, nısa kųu'va ndátú'un ña xq'á ñuu ún.

¿Nı ké íyo ñuu yų?	Saá	Sqá
Íyo ichı yq'ya ká'nu.		
Íyo tųchi ndıso ñu'ų túyn ve'e na.		
Íyo nuú kq'qan yó xı'in kqa xıkó tų'un.		
Íyo tųchi ndıqka nuú vaxı tıqkuıı ko'o yó.		
Íyo itún ndakuiso mı'ı.		
Íyo nq sátátán nq yuviı.		

Ka'vi ún ta kundqini ún xı'in ñq kúu vaxı yó'o.

Kuniso'o kún, ¿á kuvi kq'qan kún xı'in yų ndıá chí ndanı'ı yų xito yų táta Ramiro Chávez?

Kųvı, chi xı'nı yų qı.

¿Á xı'nı kún nuú kıya'vi ndıxán vq'a "Yuku kimi"? ñqá ké sáchúun xito yų.

Á saá va, kaka kún kų'un yq'a kún uvı ichı ñuu ndqkú chí nuú kıya'vi ñq'a ta kqvı kún chí nda'á ichın kún. Ta tųtún ñqá ndıchi ve'e nuú kıya'vi ndıxán vq'a.





Ndakani xini ún xá'á ña vaxi yó'o.

- ✦ ¿Ndía ña kú ña íyo nuú xíka yó tixi ñuu yó ña ví'i ní na xini ña?
- ✦ ¿Á íyo sava ve'e nuú íxikó na ña kúmaní koo ndisaá ñuu válí á ñuu va'a (tá kú, iin nuú xáva'a na ta kíya'vi xitá va'a)? ¿Ndía ña kú inka ña kúmaní túyvi kún?

Yó'o tíaa ún iin tu'un kúiti ña ndátú'un nani, tá íyo ña xa ka'vi kún, nuú ka'an kún xí'in iin na yuvií ña ndani'í na ta kuvi xaa na ve'e ún.

Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Sava ra kuq'á ní ichí xá i'vi ña xí'in yó ña taxi yó á kundikun yó kuu'va xí'in tu'un yu'ú á xí'in ña íyo nuú tutu; xá'á ña yo'ó, té táxi yó á ndáki'in yó tu'un yó'o, xiniñú'u ka'an yó xá'á iin nuú xini ví'i ní na tá'an yó xí'in ña yo'ó na ndátú'un yo xí'in káxi ní kundqini na.



Chiñu 38. Nįsa kųu'va sa yó nuú ndani'í yó nuú ndándukú yó

Ndakuin ún.

¿Nįsa xá kún ndákuni kún ve'e nuú íxikó na kųñu tįxi ñuu nuú íyo kún?

¿Nįsa xá kún ñq kundqini kún ndía ve'e íxikó na tqtan?



Koto'ni ún nujú tutu ndíka vaxi yó'o xq'á iin ña'ñu ñuu.



Ka'vi ún tų'un nánj vaxi yó'o ta tiaa ún saá á saá tá kuu'va ñg kítá'an xí'in nq'ná ñg xq niya'a.

Ve'e ká'vi ng valí ndíchi ñg xíin ve'e kútátán na.	
Nujú kíya'vi ndí'li ñq'a ndíchi ñg yachin xí'in ñáñá.	
Veñų'u ndíchi ñg mą'ñú ñuu.	
Nujú yq'vi ndíchi ñg tiañu ñáñá xí'in ve'e nujú kíya'vi tatan.	
Nujú kíya'vi ndí'li ñq'a ndíchi ñg íxtondiaa ve'e ká'vi ng valí.	

Ndachitá'an ún kivi ña'a xí'in nuú kíya'vi ña.

Ve'e nuú kíya'vi tatan

Kuj'li xí'in yuva

Ve'e kíya'vi kuñu

Ndutía xq'án xí'in ndivi

Ve'e nuú kíya'vi
ndixán va'a

Kuñu vitá xí'in kuñu ikí ndíka rí

Nuú kíya'vi ndili ña'a

Ixtáva'a vixi xí'in ixtáva'a u'va

Ve'e nuú kíya'vi ndili
ña xiniñú'lu ve'e yó

Tatan xí'in kachi

Itún tuún tíaa xí'in kutú
ndákatia

Ve'e nuú kíya'vi kqa

Ndixán va'a xiniñú'lu na sásiki
xí'in ndixán vitá ña'ma

Ve'e nuú kíya'vi
ixtáva'a

Kqa ñáni vitú xí'in kqa káva
kuq'qa ki'vi itún

Ve'e nuú kíya'vi tutu

Ndakani xini ún xa'a ña vaxi yó'o.

✦ ¿Ni ké íxikó na nuú kíya'vi ndili ña'a?

✦ ¿Ndía ña'a ké kuvi ndani'í yó ndisaá ichí?

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndía'vi iku nuú vaxi ña sásiki xí'in ña ndakani xini ta kusí* ini ún xí'in ña Sásiki 9, **Ndachitá'an yó tu'un ña'ñu**. Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a na ná'hu ta sáxinu ún chíñu ña kélé ún.



Chiñu 39. Ña íyo nuú xíka yó tixi ñuu yó

Tiaa ún ña íyo nuú xíka kún ña íyo yachin ta ña íyo xíka xí'in ve'e ún.

Yachin xí'in ve'e yu	Xíka xí'in ve'e yu

Ndakuin ún.

¿Nisa naní nuú íyo kún?

¿Ndía ña kú ña íyo ta ví'i ní na xini ña tixi ñuu nuú íyo kún?

¿Nisa naní mií ya'ya ká'nu ñuu kún?

¿Ndía ña ké íyo nuú xíka kún ña sátol'ó ní na ñuu kún?



Ka'vi tu'un ndósoó ndika iin ve'e á ndika ña'a. Ndandukú nuú íyo ña ká'an ña xa'á, nuú tutu ndíka.

Ve'e nuú kíya'vi ndixán Vg'a "Ndikachi yaa"

Ndgnama ndi kuq'gn ndi íyo ndi yu'ú ichí Sor Juana Inés unj xiko unj (íxtondiaa ve'e sutu).

Kijí ká'nu ña ká'an na ndataán yó itún

Ndomíngo xa'un kumí, xá'á yó kga uxj íxtiagn, ve'e kundqatí ká'nu kuénta vechíñu.

Vikó kijí na sil'í yó

Nuú ndíka sásikí na ko'ndo, sávato uxuvi yóó u'yn, xá'á ña kga uxj íxtiagn.



Ve'e chíñu nuú ká'vi na ná'nu Ka'vi kún ve'e nuú ká'vi nuú na

Kíndoo ña ichí yu'ú yq'ya Corregidora kumí xiko uxq (tiañu yq'ya Sor Juana xí'in Leona Vicario).

Na sátátán Núñá nduví xí'in ñuú

Yu'ú yq'ya Rosario Castellanos ndiakua uxj kumí (tutún xí'in yq'ya Sor Juana).

Ve'e nuú kíya'vi tikoto "Unj ñani kúvi na"

Vg'a ní núu yq'vi xatu xí'in kotó. Yu'ú yq'ya Valentina tutún xí'in yq'ya Rosita Álvarez.



Tiaa ún ni xq'á ké ká'gn iin iin tu'un ndósoó ndiaa.

**Ve'e nuú kíya'vi ndixán
Vq'a "Ndikachi yaa"**

Ndgnama ndi kuq'gn ndi íyo
ndi yu'ú ichí Sor Juana Inés
uni xiko uni
(íxtondiaa ve'e sutu).

**Kij ká'nu ña ká'gn na
ndataán yó itún**

Ndomíngo xq'un kumí,
xá'á yó kqa uxí ixtiagn,
ve'e kundatí ká'nu kuénta
vechíñu.

Vikó kij na si'í yó

Nuú ndíka sásikí na
ko'ndo, sávato uxuvi yóó
u'un, xá'á ña kqa uxí
ixtiagn.



**Ve'e chíñu nuú ká'vi na
ná'nu
Ka'vi kún ve'e nuú ká'vi
nuú na**

Kíndoo ña ichí yu'ú ya'ya
Corregidora kumí xiko uxq
(tiañu ya'ya Sor Juana xí'in
Leona Vicario).

**Na sátátán
Núñá nduví xí'in ñuú**

Yu'ú ya'ya Rosario
Castellanos ndiakua
uxi kumí
(tųún xí'in ya'ya Sor Juana).

**Ve'e nuú kíya'vi tıkoᵥo
“Unı ñani kúvi na”**

Va'a ní núu ya'vi xatu
xí'in kotó.

Yu'ú ya'ya Valentina tųún
xí'in ya'ya Rosita Alvírez.



Ná kusíj ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Ndandukú ún ta ka'vi ún ini Tutu tótó ká'vi na “Rq lo'o kuq'ān ka'vi ñuu Tįndia'yū”, saá tiaa kún tú xáni ini kún xávixi ña xí'in kún ndakuni á ndani'í kún ve'e nuú íyo iin na yuvií, iin ve'e nuú ká'vi na ña íyo tįxi ñuu va'a ká'nu.

¿Nį ké ndo'lo rq lo'o rq nįxq'ān ñuu Tįndia'yū?

Ndakuin ún.

¿Nį ké ndani'í rq lo'o kį nįxq'ān rq nįxįka ra ma'ñú ñuu va'a ká'nu?

¿Ndía chí xiyo ña'ñu ñuu Tįndia'yū kíta ichí kuq'ān chí Ñuu İtia Ndio'lo?

Ndandukú ún ña ini Tutu ndía'vi įku nuú va'xi ña sásikí xí'in ña ndákani xįnį ta kusíj ini ún xí'in ña Sásikí 31, **Ná ndandukú yó tu'un**. Nandikó ún tįxi Tutu tótó sáku'a'la ng ná'nu ta sáxįnu ún chíñu ña ké'é ún.

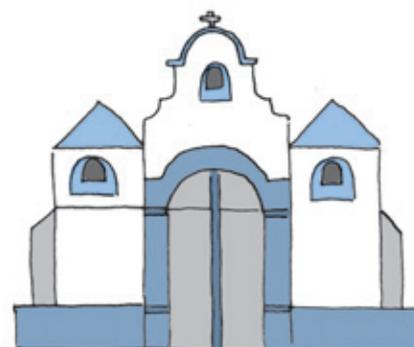
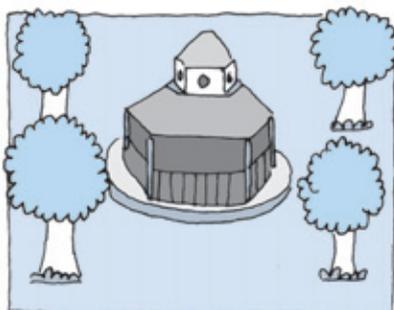
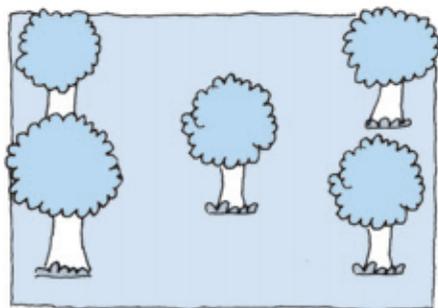
Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema, ubicarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives, así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis de una comunidad.



Marca la opción correcta colocando una (✓) dentro del paréntesis, con base en la observación del croquis anterior.

A la derecha del parque se encuentra:

- () La clínica de salud
- () La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- () La iglesia
- () La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- () El parque
- () El kiosco

Piensa en lo siguiente.

- ✦ ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ✦ ¿En qué lugares se encuentran?
- ✦ ¿Qué tan lejos están de tu casa?



Dibuja el croquis de tu localidad; el número 1 representa tu casa. Piensa dónde se encuentran los lugares y servicios que la rodean. Puedes basarte en el croquis anterior.

1

Lee las siguientes oraciones y selecciona con una (✓) sí o no, según corresponda a la información de tu comunidad.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio recolector de basura.		
Hay servicio médico.		

Lee la siguiente situación.



Actividad 41. La localización de lugares

Contesta.

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?



Observa el siguiente mapa de un barrio de una localidad.



Lee las siguientes oraciones y escribe sí o no, según corresponda con la imagen anterior.

La escuela está al lado del centro de salud.	
El mercado está cerca del panteón.	
La iglesia está en el centro del pueblo.	
La plaza está entre el panteón y la farmacia.	
El mercado está enfrente de la escuela.	

Relaciona con una línea los nombres de los objetos o de los productos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Frutas y verduras

Carnicería

Aceite y huevos

Zapatería

Bisteces y chuletas

Mercado

Conchas y cuernos

Tienda de abarrotes

Medicinas y algodón

Ferretería

Lápiz y goma

Panadería

Tenis y sandalias

Papelería

Clavos y tornillos

Piensa en lo siguiente.

✦ ¿Qué se vende en el mercado?

✦ ¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 38, **Las palabras escondidas**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.



Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa

Responde las siguientes preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

¿Cómo se llama la calle principal?

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

Lee los siguientes letreros. Después localiza dentro del mapa los lugares que ahí se mencionan.

**Zapatería
“La cenicienta”**

Nos cambiamos a
calle Sor Juana Inés, 63
(frente al curato de la iglesia).

**Jornada para la
Reforestación**

Domingo 19,
a partir de las 10:00 h.,
auditorio municipal.

**Fiesta del día de
las madres**

En la cancha de basquetbol,
sábado 12 de mayo, a partir
de las 10:00 h.



**INEA
Estudia tu primaria**

Avenida Corregidora, 87
(entre Sor Juana y
Leona Vicario).

**Médico
24 horas**

Calle Rosario Castellanos, 14
(esquina con Sor Juana).

**Tienda de ropa
“Los tres hermanos”**

Grandes ofertas en
pantalones y camisas.
Calle la Valentina, esquina
con Rosita Alvérez.



Escribe de qué trata cada letrero.

**Zapatería
“La cenicienta”**

Nos cambiamos a
calle Sor Juana Inés 63
(frente al curato de la iglesia).

**Jornada para la
Reforestación**

Domingo 19,
a partir de las 10:00 h.,
auditorio municipal.

**Fiesta del día de
las madres**

En la cancha de basquetbol,
sábado 12 de mayo, a partir
de las 10:00 h.



INEA

Estudia tu primaria

Avenida Corregidora, 87
(entre Sor Juana y
Leona Vicario).

Médico 24 horas

Calle Rosario Castellanos, 14
(esquina con Sor Juana).

Tienda de ropa “Los tres hermanos”

Grandes ofertas en
pantalones y camisas.
Calle la Valentina, esquina
con Rosita Álvarez.



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “La muerta que resucitó”, y a continuación, describe la gruta donde se encontraba la princesa.

La gruta se encontraba:

Contesta.

¿Qué hubieras hecho en lugar de la niña?

¿Qué hubieras hecho en lugar de la princesa?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 58, **Crucigrama de la princesa**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ña'ñu ndátú'un 4

Kuu'va yá'a kivi

Ini ña'ñu yó'o ndakuni kún kuu'va ña xá'ndiqa kivi xí'in tutu vaxi yoó, samána ta kiji, xí'in ña yo'ó kundqini kún ña xiniñú'u ña nuú yó ndisaá kivi.

Chiñu 43. Tu'un ká'qan xq'á kuu'va yá'a kivi

Ka'vi ún tu'un ña ká'qan yaa vaxi yó'o.

Kama ní kuq'qan *tiempo**

Kama ní kuq'qan *tiempo*
kama ní kuq'qan *hora*
kama ní kuq'qan kivi
saá tu mii yu
kuq'qan yu xí'in *tiempo*.

Kama ní kuq'qan yoo
kama ní kuq'qan kuiya
saá tu mii yu
ndíkun yu tiempo kuq'qan yu.

* Ignacio Guerrero Oliveros. *Tu'un savi nduvi. Libro de literatura en lengua mixteca de Guerrero*, SEP, México, 2000, pp. 60, 61.



Vichin xqa *tiempo*
ndiayú ta'an yo
chi xa nįndi'i kuiya
nixiyo yu xí'in un.

Ndáka'an va yu xa'a ichi lo'o
nuu nixika yu ve'e kun
vichin xa ndi'i va
chi iin ka ñuu na ku'un va yu.

Ni kani ni ku'un va yu
un kuu naa ini yu xa'a un
chi va'a ní ndjka'an yo
iin kuu vi nima yo.

Tan xí'in iin ka na íin yu
kuaku yu xa'a un
saá iin ndaa ndaka'an va yu
chi kani ní nįndọo va kun.

Vichin ndiayú ta'an yo
chi xa kuq'an *tiempo*
vichin ndọo va kun
chi xa nįndi'i *tiempo*.

Ndia tixa'vi ní un
xíni so'o un xíta yu
vichin xa kuq'an va yu
ndioxi na ndọo xí'in un.

Xikóni'i tų'un sá'án: Raúl García Cruz



Ndakani xɔ'á ún xɔ'á ña vaxi yó'o.

- ✱ ¿Nj xɔ'á ké ká'ɔn yaa?
- ✱ ¿Ndía ña'ñu ké ká'ɔn xɔ'á kuu'va yá'a kivi?

Ndandikó ún ka'vi ún yaa ña xɔ nɔyɔ'a ta ka'yu ún iin chichi tɔxi tu'un ña ká'ɔn xɔ'á kuu'va yá'a kivi.

Koto'ni ún ña kúu yó'o. Ka'vi ña ká'ɔn na yuvií yó'o.

¿Tɔga ní ya'vi láxa!

Saá chi, **yóó sávi** xɔ saá ya'vi ní va rí.

¿Kunitá'an yó **tiaɔn** ña kusíkí yó ko'ndo sásíkí xɔ'á?

Kuñá'a yu. Va'a ka kivi **miérkoli**, ña **kivi isá** ma.

¿Ama ké ndáxinu kujyɔ kún?

Kivi **iin kuɔ'an** yóó kumí.

Xɔ'un kuɔ'an yóó unɔ kɔa uxɔ ixtiaɔn kána na yó'o.

Ndakuin ún.

¿Nịsa ndáta'ví iin kuḡyḡ? ¿Nịsa ndáta'ví iin yḡó? ¿Ta nịsa ndáta'ví iin samána?

¿Nịsa ndáta'ví iin kḡví?

¿Á íyo ka inka tu'un ñḡ ka'ḡan yó xḡ'á ku'u'va yá'a kḡví?

¿Nịchun xíniñú'u ní ndata'ví ku'u'va yá'a kḡví?

¿Nịsa xá kún ndáta'ví kún ku'u'va yá'a kḡví?

¿Á íyo ka inka nuú tutu vaxi yḡó, samána ta kḡí ñḡ síin íyo xí'in ñḡ xḡ xḡni yó?

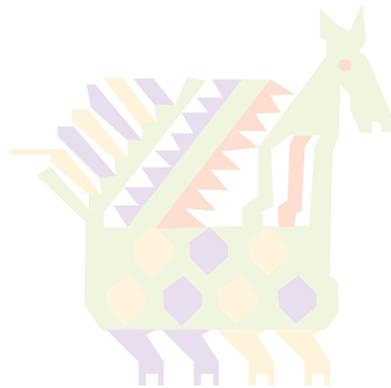


¿Nịsa ndáta'ví kuu'va yá'a kivi nųú tutu yọ'ó?

¿Nịsa kuu'va xiniñú'u ña?

Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Ña ndáta'ví yó **kuu'va yá'a kivi** kọó ñá'a túni xq'á ña, ndakutá'an na nųú ndakoo yu'ú na xq'á ña yọ'ó, ña yọ'ó kúni kachi ña saá, ndi'i na ñuu ndakatq'án na ña nịsa koo kujya, yọó, samána, kivi, óra, minuto xí'in segundo. Ña tutu vaxi yọó, samána ta kivi xiniñú'u ní ña kivi tavaá yó kuu'va chi'i yó ta sákee yó, á ña tavaá yó kuu'va yá'a kivi ña kivi sáxinu yó tá iin tá iin chiñu válí nųú sándi'i yó iin ña ké'é yó.





Chiñu 44. Kuu'va yá'a kivi xí'in ña kúu

Ka'vi ún ña kúu yó'o.

Kivi xá'un kuá'an yoó u'un kána na yu'u ña kotondosoó na ní yu, kivi oko tuku ku'un yu xí'in ra xátátán ña koto ra nisa kana ní yu, nisa kana ní yu, kivi okoxi yoó u'un kundaa ini na xí'in yu á ndivi yu ve'e kútátán á ndoo yu.

¿Ní ké kachi ra xátátán xí'in kún?

¡Nuu va'a ní!
¿Nisa sa kún ña ná naá ini kún xí'in tákúndi'i kivi?

Ña kán ké xiniñú'u tiaa yu ña nuú tutu vaxi yoó, samána ta kivi, chi tú ná ndatá na yu'u xiniñú'u u'un kivi yachí ku'un uvi na yuvií na taxi ní ña yó'o xa koo tu'va ña ve'e kútátán.



Ndakuin ún.

¿Á xíní ún tutu vaxi yóó, samána ta kivi?, ¿á xq xiniñú'u ña nuú kún?, ¿nichun kuu ña túyvi kún?

¿Nichun xiniñú'u tutu vaxi yóó, samána ta kivi nuú na yuvií na nana nuú ña kúu yó'o?

¿Nichun tíaa ña ña yó'o ña'á ña ndátú'un ña xq'á?

¿Á xiniñú'u ña ndakuni yó iin tutu vaxi yóó, samána ta kivi? ¿Nichun?

Ka'vi ún ta ndakani xini ún

Ña tutu vaxi yóó, **samána ta kivi**, tá ña ndátú'un ña kuu, xiniñú'u ña nuú yó ña ndakuni yó ndía kivi íyo tixi samána ndakava iin kivi ká'nu ní ta ña yó'ó chindieé ña yóó ndaka'án yó xq'á ña ká'nu ndó'o yó ña tíakú yó. Saá tu xiniñú'u ña ña kama ki'in yó kuu'va nisa ka kivi kundiatu yó yq'a ta xqa mií kivi, ta saá, kivi víj ní ndasa yukun yó chíñu íyo nuú yó.



Koto'ni ún nujú tutu vaxi yóó, samána ta kivi.

Yóó ụxạ						
ND	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ka'yu ún xí'in iin krúsìn lo'o (✓) ini ña'ñu ñg saá á sạá, nịsa íyo ñg xịto'ni ún tịxi tutu vaxi yóó, samána ta kivi.

	Saá	Sạá
Tutu vaxi yóó, samána ta kivi ká'qan ñg xạ'á yóó ụxạ.		
Kivi ọkọ ụnị kú ña sávato.		
Ndomíngo ụvị ñg yóó kúu ña kivi ọkọ kumí.		
Kivi xạ'ụn kumí ta lúni ké.		
Kivi viérni ñg ndíli ndạkava ña kivi ọkọ iin.		



Xí'in iin chichi ndachitá'an ún nq'ná xí'in kivi ña'ñu kujya.

Yóo xaa ita



Yóo ndíkaq ka'ní



Yóo káni tqchí



Yóo kóyo kaxin





Ná kusí ini yó xí'in ña ka'vi yó ta ña tiaa yó

Nandukú ún ta ka'vi ún nuú Tutu tóto ká'vi na “Níxa tíaku ng ñuu ísávi”, ta saá ndikó ún tiaa kún sava tų'un ña ndakuni ún tixi ña'ñu ndátú'un yó'o ña ká'gn xq'á kuu'va yá'a kivi.

Ndakuin ún.

¿Ndía ña'ñu ña ndáku xini na ndátú'un na ña ka'vi ún yó'o ké ndieé ní ndgyu'ví ini ún xí'in?

Ndandukú ún ña ini *Tutu ndiá'vi iku nuú vaxi ña sásikí xí'in ña ndákani xini* ta kusí ini ún xí'in ña Sásikí 33, **Ña xa nija'a**. Nandikó ún tixi Tutu tóto sákua'a ng ná'nu ta sáxjnu ún chiñu ña ké'é ún.

Tema 4

El tiempo

En este tema, revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobarás la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

Actividad 45. Las palabras del tiempo

Lee la letra de la siguiente canción.

Sábado Distrito Federal*

Por Salvador Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

* Texto tomado de “Cantares mexicanos”, material del módulo *La palabra*. INEA, México, 2003, p. 49.



Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va a empeñar la palangana ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuabras las ingratas
y no faltan papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,
los albañiles acabaron de rayar;
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,
la fritanguera que ahí pone su comal.

Piensa en lo siguiente.

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla del tiempo?

Regresa al fragmento de la canción anterior y subraya las palabras que se relacionan con el tiempo.

Observa las siguientes situaciones. Lee lo que dicen las personas.





Contesta.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Cómo se dividen las semanas?

¿En qué se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divides tu tiempo?

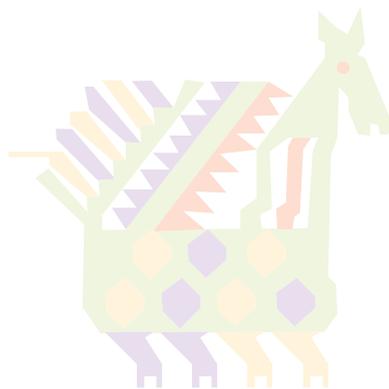
¿Conoces algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

¿Cómo funciona?

Lee y piensa

*La **división del tiempo** es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y el de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.*





Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana
			Tarde
			Noche

Actividad 46. El tiempo en las situaciones

Lee la siguiente situación.

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis; el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¿Qué te dijo el doctor?

¡Qué bárbara!
¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Por eso voy a anotararlo en el calendario, porque, si me operan, cinco días antes tienen que ir dos donadores de sangre para que el hospital la tenga en sus reservas.



Contesta.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirven?

¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

¿Por qué llevó a cabo ese registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

Lee y reflexiona

*Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa, y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así poder organizarnos mejor.*



Observa el siguiente calendario.

Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marca con una (✓) en las columnas sí o no, de acuerdo con lo que observaste en el calendario.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el día 24.		
El día 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es el día 29.		



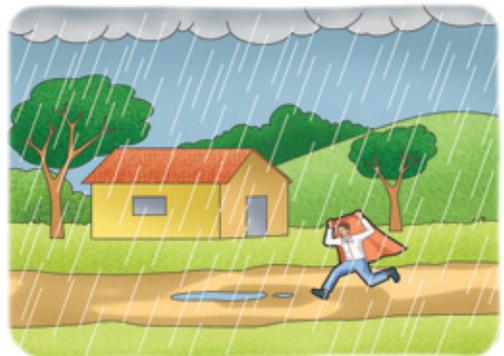
Relaciona con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

Primavera

Verano

Otoño

Invierno





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Libro de lecturas “El callejón del muerto”, y a continuación escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

Contesta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la lectura anterior?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el Juego 64, **Crucigrama del callejón**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ña kotondosoó yu mií yu

¿Nisa ndo'o yu té ka'vi yu?

Ndakiin ún, ndakaxin ún tu'un ndákuin ña ká'gn mií ña ndixa á ña ndaḡ ta ka'yu ún iin krúsìn lo'o (✓) nuú tu'un ña kúnì ún.

¿Á kusií ini yu xini yu ña ní yó'o?

- () Ndieé ní
- () Lo'o va
- () Kyé ndieé ní

¿Ndía ña ké xinisí ní yu tixi ña ní yó'o?

- () Na'há
- () Tu'un ndákqtu'ún
- () Ña ká'vi

¿Ndía chiñu ké ndo'o ní yu ke'é yu?

- () Ña ndákqtu'ún yu na yuvií
- () Ña tiaa yu tu'un xíinu nuú tutu
- () Ña sáxinu yu tu'un xí'in tu'un nánì

Tiaa kún yó'o ndía ña ké nixinu kundaa ini ún sakúá'a ún xí'in chiñu ña ke'é kún ini ña ní yó'o.

Ná ndanuu yó

**Ndachitá'an xí'in iin chichi kivi ñuu ká'nu xí'in ña'ñu
yaa ñg xíta ng ndóo ikán.**

Ndatuún ní ñuu Saltiyo, kivi chise'é yu tɔ'un, niɣi'i
Agustín Jaime chi kuchiñu ra kundá'vi ini ra...

Verakrúsin

Ñg taxá'á yó yaa vávva, ñg taxá'á yó yaa vávva
xiniñú'u yó lo'o ñg siji ini, lo'o ñg siji ini, xí'in inka
ñg'a lo'o...

Nuevo León

Kuaku ndó, kuaku ndó'o ná ña'á Ñuu Itia Ndio'o
ndatuún ní ná tɔ'un válí; kuaku ndó, kuaku ndó'o ná
ña'á Ñuu Itia Ndio'o ndatuún ní ná tɔ'un válí; xɔ'á
ñg ndatuún ná ndó'o ini ng tɔga xɔ'á ná kútóo ña'á
na, xɔ'á ñg yó'o xini ná kundá'vi ini ná...

Ñuu Itia Ndio'o

Koauila

Kú tɔga ní ini yu chi ra vásó kúu yu, mií ñuu lo'o San
Luisito chi mií ikán kú ñuu Monterrei, ñg yó'o kú
ña'ñu ñuu ñg mɔni ní Chi yó'o íyo ní ná válí námá,
já saá va táta!, ñg chíchi xí'in ka'ni ñu'u...

Vajakalifornia

Guanajuato

Mexikali nuú ndíkaɣ ka'ni ñg yó'o kú mií mɔñú ñuu,
kútiáyú ini ñg xí'in kachi yaa, koó inka ng ké'é tá'an
xí'in ñuu ká'nu yu...

Ñuu lo'o San Felipe íyo ña'ñu tórre xini ún,
ndatuún ní ná ña'á kúmií ún jiki ká'ng ng xɔ'á ñg siji
ini! Ta ñg ñuu San Miguel de Ayende, itɔ'un tɔga!,
kúmií ní ñg ñg va'a...



Tiaa n̄isa naní n̄uú íxa ká'nu na á x̄iniñú'u ní ñ̄a ta kuḡ'á ní na x̄ini ñ̄a t̄ixi ñ̄uu ún.

Tiaa ún n̄isa koo ta x̄aḡ yó uḡi xiyo n̄uú x̄ini ún.

Tiaa ún uḡi n̄uú ñ̄a'a ñ̄a ke'é kún k̄í vichin ta ndiá óra ndákani ini ún sandúvi ún ñ̄a.

X̄iniñú'u ke'é yu:

kqa:

Xíniñú'u ke'é yu:

kqa:

1.

Xíniñú'u ke'é yu:

kqa:

2.

Tu'un ndákuin

Verakrúsjin– “Ñg taxá'á yó yaa vámva...”; Nuevo León– “Kú tja ní ini yu chi rǵ vásó kúu yu...”; Guanajuato– “Ñuu lo'o San Felipe...”; Vajakalifornia– “Mexikali ñuu ndíkaǵ ka'ní...”; Koauila– “Ndatuún ní ñuu Saltiyo...”; Ñuu Itia Ndio'o– “Kuaku ndó, kuaku ndó'ǵ ná ña'á Ñuu Itia Ndio'o...”.

Ndanuu ún nuú Iku tutu nixa kuǵ'an yu tá iin tá iin ña'ñu ñg kúmií ñg ní yó'o, iin kitá'an ún xí'in ña'á á tja sáña'a yó'o.

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta las preguntas seleccionando la respuesta que consideres adecuada, coloca una (✓) en la opción que elijas.

¿Me gustó la unidad?

- () Mucho
- () Regular
- () No tanto

¿Qué fue lo que más me gustó de la unidad?

- () Las imágenes
- () Las preguntas
- () Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costó trabajo realizar?

- () Las de preguntar a otras personas
- () Las de escribir textos completos
- () Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta unidad.

Vamos a repasar

Relaciona con una línea, el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Bonito Saltillo,
no puedo negar,
murió Agustín Jaime
porque supo amar.

Nuevo León

Para bailar la bamba,
para bailar la bamba se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.

Coahuila

Tengo orgullo de ser del norte,
del mero San Luisito
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero, ¡*¡i, 'ñor!*,
bañados por el sol.

Baja California

Guanajuato

Mexicali calurosa
es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.

Pueblito de San Felipe
que tienes mochas tus torres,
qué lindas son tus mujeres,
¡cuando nos hablan de amores!
Y ese San Miguel de Allende,
¡palabra!, tiene primores.



Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1.

2.

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

Tengo que:



a las:

Tengo que:

a las:

Tengo que:

a las:

Respuestas

Veracruz– “Para bailar la bamba...”; Nuevo León– “Tengo orgullo de ser del norte...”;
Guanajuato– “Pueblito de San Felipe...”; Baja California– “Mexicali calurosa...”;
Coahuila– “Bonito Saltillo...”; Puebla– “Lloren, lloren poblanitas...”.

En tu Hoja de avances, repasa junto con tu asesor o asesora, cada punto correspondiente a esta unidad.



Iku tutu nixa kuq'lan yu

Káchíñu tu'un tíaa xí'in yu. Tu'un ísávi Ńuu Kuq'chi

Kíví na yuvíí kúáchi á ná'nu

Núú kíví ívá na

Ká'yu iin kí'í lo'lo ñg xq xínj na ñg víí sqxínu na ini ñg ítá'an yó'lo.

Núú kíví sí'í na

Kíví na

RFE o CURP

Ñg ítá'an iin
Ñg tíaa yó tixi Ńuu yó

Ndakuni na kuq'á nuú tutu ñg ká'lan xq'á na tá kú tutu ndátú'un xq'á kíj kaku na xí'in tutu ní'í ng'ná yó ta vq'a ña ká'lan yó xq'á na kuiso chíñu ta ndákuni na ñg ndátú'un ña xq'á na.

Ndakuni na tu'un ñg ká'lan xq'á na vele na ini tutu ñg tíaa na ta kúndgani na kíj ká'vi na.

Tíaa na tutu ní'í kíví ñq'a, na yuvíí ñg kuvi ndakalán na.

Tíaa na nuú ndátú'un nani na chíñu kéé na ta kúndgani na ñg tíaa na kuq'á kq.

Ká'lan ndinu ini yu ñg nixínu ndí'í ñg ítá'an yó'lo
Kíj kuva'a ña _____

Kíví xí'in tunj kíví tija á ña'a sáña'g

Xíni yu nuú íyo ndu'yu na ñuu ísávi

Ndákuni na ta tíaa na nuú ndátú'un nani na xq'á ñg ítá'an xí'in ñg ndatuún xito yó nuú ndíka tixi Ńuu yó.

Ndákuni na ñuu na nuú tutu ndíka nuú vaxi Ńuu Kolyó ta kuq'á kq ñuu íyo yachin ñg íyo nuú tutu táxi ichi nuú yó ndíá chí ku'yun yó ñg xqg yó nuú kuq'lan yó.

Ndáchítá'an ñg xínj na xq'á ñg íyo kuq'á ñuu ná'nu ñg íyo Ńuu Kolyó.

Ká'vi na ta tíaa na nuú ndátú'un na ñg ndákani xíni na xq'á ñg kúu xíni na.

Ndákuni na ñg íyo tixi ñuu na ini iin tutu táxi ichi nuú yó ndíá chí ku'yun yó ñg xqg yó nuú kuq'lan yó ta ndátaxi na ndíá mí íyo ñg.

Ndákuni na tutu ndátú'un ta ndáchítá'an na ñg xí'in sava ñg íyo ñuu na.

Ká'lan ndinu ini yu ñg nixínu ndí'í ñg ítá'an yó'lo
Kíj kuva'a ña _____

Kíví xí'in tunj kíví tija á ña'a sáña'g

**Ká'vi yú ra tída yú tũ'un mií
yú. Tũ'un ísávi Ñuu Kũgchi.**

Íkũ tutu nixa kũg'qan yú

Kotonodosó xí'in mií yó tá xq ndi'i'i

¿Ni ké sákú'a yú?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

¿Nichuun ku ña núú yú?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

Tuni kivi nq yuvií kúáchi á nán'u

Tũ'un ndátũ'un ama kũva'a ña

Kí' kũva'a ña

Nuu núú kũva'a ña

Kí' ra tuni kivi tíqa á ña'á xáva'a

Ñá sákuo'a nq ísávi



Uso la lengua escrita Mixteco de Guerrero

Nombre de la persona _____

Apellido paterno _____

Apellido materno _____

Nombre(s) _____

RFE o CURP _____

Marque con una paloma los temas que se hayan completado

Unidad 1

La escritura que hay en nuestra tierra

- Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales e identifica información personal en esos documentos.
- Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee.
- Elabora listas de objetos, personas para recordar.
- Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

Nombre y firma del asesor(a) _____

Unidad 2

Conociendo mi región Mixteca

- Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad.
- Ubica su comunidad en el mapa de México y las comunidades aledañas en un croquis.
- Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la República.
- Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas.
- Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica en dónde están.
- Reconoce letreros y los relaciona con lugares.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

Nombre y firma del asesor(a) _____

Uso la lengua escrita. Mixteco de Guerrero

Hoja de avances

Autoevaluación

¿Qué aprendí?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

¿Para qué me sirve?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Firma de la persona joven o adulta _____

Datos de la aplicación

Fecha _____

Lugar de la aplicación _____

Nombre y firma del aplicador(a) _____